

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по експлуатації • دليل المستخدم



Eiswürfelbereiter PC-EWB 1007

Ijsblokjesmachine • Machine à Glaçons • Máquina para hacer cubitos de hielo
Apparecchio per la produzione di cubetti di ghiaccio • Ice cube maker
Kostkarka do Lodu • Jégkocka-készítő gép • Льодогенератор
Прибор для изготовления кубиков льда • آلة صنع مكعبات الثلج



Bedienungsanleitung	Seite	4
Gebbruksaanwijzing	blz	12
Mode d'emploi	page	19
Instrucciones de servicio.....	página	26
Istruzioni per l'uso	pagina	33
Instruction Manual	page	40
Instrukcja obsługi.....	oldal	47
Használati utasítás	strona	55
Інструкція з експлуатації	стор	62
Руководство по експлуатації.....	стр.	69
82 صفحة	دليل التعليمات	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JEZYK POLSKI

MAGYARUL

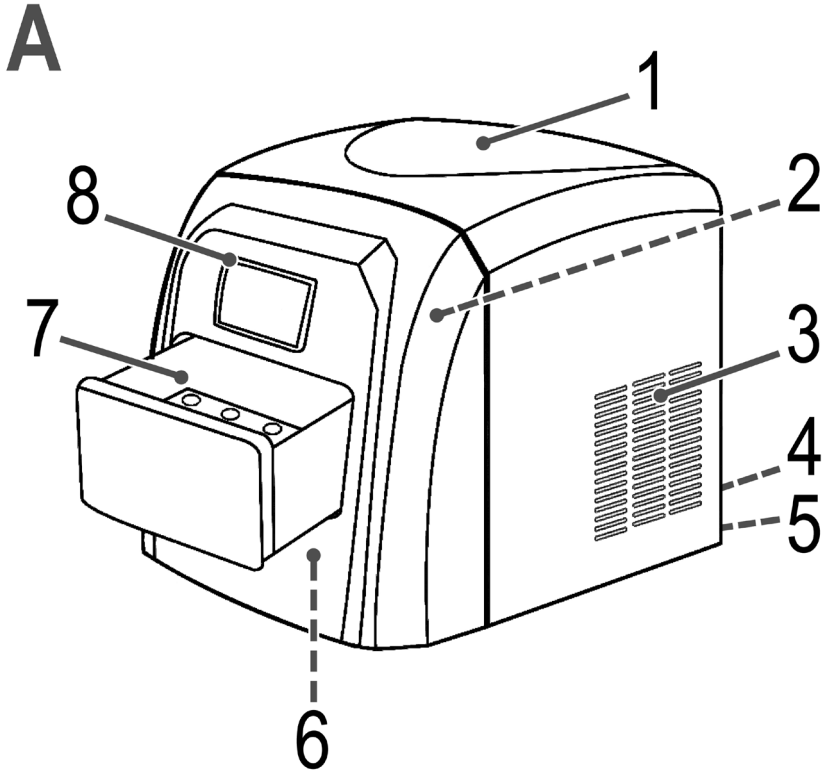
УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

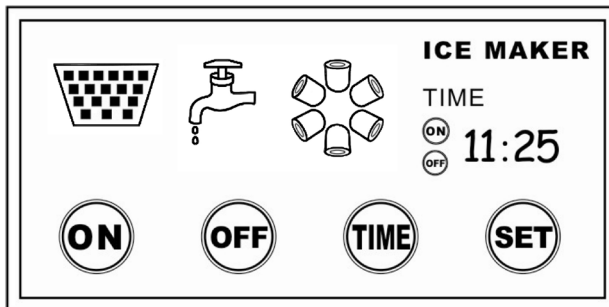
العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
نظرة عامة على المكونات • Обзор деталей прибора



B



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	3
Allgemeine Hinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
Lieferumfang	6
Auspacken des Gerätes.....	6
Übersicht der Bedienelemente.....	6
Bedienung.....	7
Standort	7
Elektrischer Anschluss.....	7
Verwendung des „Touchscreen“.....	7
Uhrzeit und Zeitschaltuhr einstellen	7
Einstellung der Zeitschaltuhr überprüfen	7
Zeitschaltuhr aktivieren / deaktivieren.....	7
Eiswürfel herstellen.....	8
Eiswürfelproduktion unterbrechen.....	8
Kontrollleuchte (Eisbehälter voll).....	8
Kontrollleuchte (Wassermangel)	8
Reinigung und Wartung	9
Eiswürfelbehälter (6).....	9
Gehäuse und Innenraum.....	9
Restwasser ablassen (4).....	9
Aufbewahrung.....	9
Störungsbehebung.....	9

Technische Daten	10
Hinweis zur Richtlinienkonformität	10
Garantie	10
Garantiebedingungen	10
Garantieabwicklung	11
Entsorgung.....	11
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	11

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersttückungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Verwenden Sie nur Trinkwasser ohne Zusätze! Zusätze bleiben im Wasserkreislauf zurück und verunreinigen das Gerät.
- Verschließen oder blockieren Sie die Belüftungsöffnungen im Gehäuse nicht.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Bei Unterbrechung des Betriebs: Zum Beschleunigen des Abtavgangs keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel benutzen.

ACHTUNG:

Halten Sie unbedingt die Wartezeit von 2 Stunden, bei Erstinbetriebnahme oder nach Transport ein, damit sich das Kältemittel absenken kann. Andernfalls würde der Kühlkompressor beschädigt werden.

- Transportieren und lagern Sie das Gerät nur aufrecht.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie z. B. Öfen, Heizkörpern etc.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte und ebene Fläche. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 cm zu Wänden oder Gegenständen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleistung dieses Gerät beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Ge-

bedarfs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beachten Sie die Anweisungen in den Kapiteln „Reinigung und Wartung“ sowie „Entsorgung“.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- In der Landwirtschaft.

Für folgende Verwendung ist es **nicht** bestimmt:

- Im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Lieferumfang

- 1 Eiskwürfelbereiter
- 1 Einfüllbehälter (Messbecher)
- 1 Eisschaufel
- 1 Ersatzverschluss für Ablassventil

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung und Wartung“ beschrieben zu säubern.

Auspacken des Gerätes





1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente

Abbildung A

- 1 Gehäuse
- 2 Wasserschale (im Inneren des Gerätes)
- 3 Belüftungsöffnungen
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Restwasser-Ablassventil
- 6 Wassertank (im Inneren des Gerätes)
- 7 Eiskwürfelbehälter
- 8 Display und Berührungsbildschirm („Touchscreen“-Oberfläche)

Abbildung B

Anzeige im Display	Bedeutung
ON	Eiswürfelherstellung starten
OFF	Eiswürfelherstellung unterbrechen / beenden
TIME	Uhrzeit / Zeitschaltuhr anzeigen / bestätigen
SET	Uhrzeit / Zeitschaltuhr verändern / aktivieren / deaktivieren
TIME 	Programmierte Einschaltzeit
TIME 	Programmierte Abschaltzeit
	Eiswürfelbehälter voll
	Wassermangel
	Rotierende Anzeige: Eiswürfel werden hergestellt Blinkende Anzeige: Störung

Bedienung

⚠ ACHTUNG:

Halten Sie unbedingt die Wartezeit von 2 Stunden, bei Erstinbetriebnahme oder nach Transport ein, damit sich das Kältemittel absenken kann. Andernfalls würde der Kühlkompressor beschädigt werden.

Standort

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wasserresistente Fläche.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät gegeben ist.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (4) auf der Rückseite des Gerätes auf „O“ (Aus) steht.
3. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein. Es ertönt ein Signal.

Verwendung des „Touchscreen“





Die Bedienung des Gerätes erfolgt über den Berührungsbildschirm. Tippen Sie mit einem Finger leicht auf die dargestellten Tasten **ON/OFF/TIME/SET**, um die Funktionen auszuführen.

Uhrzeit und Zeitschaltuhr einstellen

i HINWEIS:

- Führen Sie die Einstellungen zügig hintereinander und innerhalb weniger Sekunden durch. Wenn innerhalb 3 Sekunden keine Eingabe erfolgt, bricht das Gerät den Eingabemodus automatisch ab. Die bis dahin eingestellten Zeiten werden gespeichert.
- Zur Programmierung der Zeitschaltuhr gelangen Sie nur über die Einstellung der Uhrzeit.
- Berühren Sie **TIME** auf dem Display. Sie befinden sich im Eingabemodus. Die einzustellende Anzeige blinkt.

Reihenfolge der Zeiteinstellung:

1. aktuelle Stunde
2. aktuelle Minute
3. TIME  Einschaltzeit Stunde
4. TIME  Einschaltzeit Minute
5. TIME  Abschaltzeit Stunde
6. TIME  Abschaltzeit Minute





Einstellen der Zeit:

- Um die jeweilige Zeit zu verändern, tippen Sie ein- oder mehrmals **SET**.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung immer mit **TIME**.

Einstellung der Zeitschaltuhr überprüfen

Möchten Sie sich die programmierte Ein- und Abschaltzeit anzeigen lassen, tippen Sie mehrmals nacheinander **TIME**.

Zeitschaltuhr aktivieren / deaktivieren

- Berühren Sie **SET**. Die jeweilige Anzeige ist aktiviert:
 1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  und TIME 
- Um die Zeitschaltuhr zu deaktivieren, berühren Sie nochmals **SET**.

Eiswürfel herstellen


HINWEIS:

- Die Eiswürfel des ersten Produktionszyklus sollten aus hygienischen Gründen nicht verwendet werden.
- In Abhängigkeit von der Wasser-/ und Umgebungstemperatur fallen die ersten Eiswürfel kleiner aus. Erst bei den folgenden Zyklen erreichen die Eiswürfel eine größere Größe.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei einer Wassertemperatur zwischen 7 °C und 20 °C sowie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 25 °C.
- Aufgrund des schnellen Gefriervorgangs können die Eiswürfel „milchig“ aussehen. Dabei handelt es sich um aufgefangene Luft im Wasser. Dies beeinflusst nicht die Qualität der Eiswürfel.
- Möchten Sie klar aussehende Eiswürfel, verwenden Sie zuvor abgekochtes und abgekühltes Trinkwasser.

1. Betrachten Sie unsere Abbildung A auf Seite 3. Ziehen Sie den Eiswürfelbehälter um ca. die Hälfte heraus.
2. Nehmen Sie den mitgelieferten Messbecher zur Hilfe. Füllen Sie mindestens 0,8 l und maximal 1,8 l Trinkwasser durch den Eiswürfelbehälter in den Wassertank.

HINWEIS:

- Sie können den Eiswürfelbehälter auch komplett heraus ziehen. So füllen Sie das Trinkwasser von vorn direkt in den Wassertank.
- Die MAX Marke befindet sich im Wassertank.

3. Schließen Sie den Eiswürfelbehälter.
4. Starten Sie die Eiswürfelproduktion, indem Sie **ON** auf dem Display berühren. Die Kontrollleuchte  rotiert. Ein Zyklus der Eiswürfelherstellung dauert zwischen 6 und 18 Minuten. Halten Sie den Eiswürfelbehälter während der Eiswürfelproduktion geschlossen.

HINWEIS:

Haben Sie zuvor eine Einschaltzeit aktiviert, entfällt das manuelle Starten. Das Gerät beginnt automatisch mit der Eiswürfelherstellung.

Eiswürfelproduktion unterbrechen

Berühren Sie **OFF** auf dem Display, um die Eiswürfelproduktion zu stoppen.

HINWEIS:

- Haben Sie zuvor eine Abschaltzeit aktiviert, beendet das Gerät die Eiswürfelproduktion automatisch.
- Bei manueller Unterbrechung des Betriebs wird nicht benötigtes Wasser in den Wassertank zurück transportiert. Erst danach stoppt das Gerät. Halbfertige Eiswürfel bleiben an den Kühlstangen hängen. Sobald sie etwas angetaut sind, lösen sie sich und fallen in den Eiswürfelbehälter.


Kontrollleuchte (Eisbehälter voll)

Sobald der Eiswürfelbehälter voll ist, wird die Produktion durch den Temperatur-Sensor gestoppt.

Die Kontrollleuchte  leuchtet und ein Signalton ertönt.


HINWEIS:

Beim Entnehmen des Eiswürfelbehälters tropft etwas Wasser durch die Löcher am Boden.

- Entnehmen Sie die Eiswürfel. Verwenden Sie ggf. die beigelegte Eisschaufel.
- Nachdem die Kontrollleuchte  erlischt, startet nach einiger Zeit die Eiswürfelproduktion wieder automatisch.

Kontrollleuchte (Wassermangel)

Die Kontrollleuchte zeigt an, wenn sich zu wenig Wasser im Wassertank befindet. Gleichzeitig ertönt ein Signalton und die Eiswürfelproduktion wird automatisch unterbrochen.

- Entleeren Sie den Eiswürfelbehälter.
- Füllen Sie Trinkwasser, wie unter „Eiswürfel herstellen“ beschrieben, nach. Da sich noch Restwasser im Gerät befinden kann, beachten Sie die MAX Markierung im Wassertank.
- Schließen Sie den Eiswürfelbehälter.
- Berühren Sie **ON** auf dem Display, um die Eiswürfelproduktion wieder aufzunehmen. Die Kontrollleuchte  erlischt.

Reinigung und Wartung

WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Chemikalien, Säuren, Benzin oder Öl.

HINWEIS:

- Wechseln Sie das Wasser im Wasserbehälter, aus hygienischen Gründen, alle 24 Stunden aus.
- Entnehmen Sie nach dem Gebrauch den Eiswürfelbehälter. Wenn der Wassertank offen bleibt, können sich keine Pilzkulturen oder Bakterien bilden.

Eiswürfelbehälter (6)

Entnehmen Sie den Eiswürfelbehälter und säubern Sie diesen in einer verdünnten Spülmittellösung unter laufendem warmem Wasser.

Gehäuse und Innenraum

- Reinigen Sie das Gehäuse und den Innenraum mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig.

Restwasser ablassen (4)

Wird das Gerät für eine längere Zeit nicht gebraucht, lassen Sie das Restwasser ab. Stellen Sie das Gerät an eine Tischkante. Halten Sie eine Schüssel unter das Restwasser-Ablassventil.



- Drehen Sie das Restwasser-Ablassventil entgegen dem Uhrzeigersinn ab, um das restliche Wasser abzulassen.
- Nachdem das Restwasser abgeflossen ist, drehen Sie das Restwasser-Ablassventil wieder auf.

Aufbewahrung

- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-schalter (4) ein.
		Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Der Kompressor macht abnormale Geräusche.	Die Spannung ist zu gering.	Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie die Netzspannung.
Kontrollleuchte  blinkt.	Wassermangel.	Füllen Sie Wasser nach ⇨ „Eiswürfel herstellen“.
Die Eiswürfel sind zu klein.	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Stoppen Sie die Eiswürfelproduktion. Lassen Sie etwas Wasser ab und füllen Sie kaltes Wasser (max. 20 °C) nach.
	Bei den ersten Zyklen sind kleinere Eiswürfel normal.	
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben zusammen.	Die Wassertemperatur oder die Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	Stoppen Sie die Eiswürfelproduktion. Lassen Sie etwas Wasser ab und füllen Sie lauwarmes Wasser (max. 35 °C) nach.
Das Symbol  blinkt.	Die Wasserschale ist durch zu große Eiswürfel blockiert.	Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-schalter (4) aus. Warten Sie, bis sich die Eiswürfel gelöst haben. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Starten Sie erneut mit ON .

Technische Daten

Modell:..... PC-EWB 1007
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 0,68 A
 Tägliche Eiswürfelmenge:..... 10 - 15 kg / 24 Std.
 Wassertankvolumen: ca. 1,8 Liter
 Kältemittel: R600a / 23 g
 Treibgas: C₅H₁₀
 Schutzklasse: I
 Klimaklasse: T
 Nettogewicht: ca. 10,85 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-EWB 1007 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Das Gerät enthält ein brennbares Kältemittel. Die nachfolgenden Anweisungen sind unbedingt einzuhalten.

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Algemene opmerkingen.....	12
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat..	13
Beoogd gebruik.....	14
Meegeleverde onderdelen	14
Het apparaat uitpakken	14
Overzicht van de bedieningselementen.....	14
Bediening.....	15
Locatie	15
Aansluiten van de stroomkabel	15
Het "Aanraakscherm" gebruiken	15
Tijd en timer instellen.....	15
De timerinstelling controleren.....	15
Timer activeren / deactiveren	15
Ijsblokjes maken	15
Het stoppen van fe ijsblokjesproductie.....	16
Indicator (Ijsblokjesbak vol)	16
Indicator (Water bijvullen)	16
Reiniging en onderhoud	16
Container voor ijsblokjes (6).....	17
Behuizing en binnenkant	17
Overtollig water afvoeren (4).....	17

Opslaan.....	17
Probleemoplossing	17
Technische gegevens.....	18
Verwijdering.....	18
Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool.....	18

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING:

- Gebruik alleen drinkwater zonder toevoegingen! De toevoegingen blijven in het watercircuit achter en verontreinigen het apparaat.
- Sluit of dicht de ventilatieopeningen in de behuizing niet af.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Als het apparaat stopt met werken: Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooien te bespoedigen.



LET OP:

Wacht ten minste 2 uur bij gebruik van het apparaat voor de eerste maal of na transport zodat de koelvloeistof kan zakken. Het apparaat kan anders beschadigd raken.

- Transporteer en bewaar het apparaat altijd rechtop.
- Plaats het apparaat niet op of direct naast warmtebronnen zoals ovens, radiatoren enz.
- Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale en vlakke en ondergrond. Handhaaf een vrije ruimte van ten minste 15 cm tot muren of objecten.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem altijd contact op met een erkende technicus. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of vergelijkbare bevoegde personen om schokgevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

- Reinigen en **gebruikersonderhoud mag niet door kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Volg de aanwijzingen in de hoofdstukken “Reiniging en onderhoud” en “Verwijdering”.

Beoogd gebruik

Het is bedoeld voor huishoudelijke gebruik en soortgelijk toepassingen, bijvoorbeeld:

- In privékeukens in winkels, kantoren en andere workomgevingen;
- Door gasten in hotels, motels en andere accommodatie;
- In bed-and-breakfast accommodatie;
- In de landbouw.

Het apparaat mag **niet** voor de volgende zaken worden gebruikt:

- In catering en dergelijk commercieel gebruik.

Meegeleverde onderdelen

- 1 Ijsblokjesmaker
- 1 Vulbeker (Maatbeker)
- 1 Ijsschep
- 1 Vervangingsverzegeling voor drainageventiel

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartonverpakking.
3. Controleer de omvang van de leveringen op compleetheid.
4. Indien er sprake is van ontbrekende onderdelen of duidelijke schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Breng het apparaat onmiddellijk terug naar de verkoper.

i **OPMERKING:**


Er kan nog steeds stof of productieresten op het apparaat aanwezig zijn. Wij raden u aan het apparaat schoon te maken zoals beschreven onder “Reiniging en onderhoud”.





Overzicht van de bedieningselementen

Afbeelding A

- 1 Behuizing
- 2 Waterbak (binnenin het apparaat)
- 3 Ventilatieopeningen
- 4 Aan/uitschakelaar
- 5 Afvoerlepel voor overtollig water
- 6 Watertank (binnenin het apparaat)
- 7 Container voor ijsblokjes
- 8 Display en aanraakscherm (“Aanraakscherm” interface)

Afbeelding B

Weergave op Display	Betekenis
ON	Ijsblokjes maken starten
OFF	Ijsblokjes maken onderbreken / voltooid
TIME	Tijd / Timer weergeven / bevestigen
SET	Tijd / Timer wijzigen / activeren / deactiveren
TIME 	Geprogrammeerde inschakeltijd

Weergave op Display	Betekenis
	Geprogrammeerde uitschakeltijd
	Ijsblokjesbak vol
	Water bijvullen
	Draaiende display: Ijsblokjes worden gemaakt Knipperende display: Storing

Bediening

△ LET OP:

Wacht 2 uur voordat u het toestel voor het eerst in gebruik neemt en nadat u het toestel heeft verplaatst om de koelvloeistof tot rust te laten komen, de compressor kan anders beschadigd raken.

Locatie

- Zet het apparaat op een vlak en waterbestendig oppervlak.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor de lucht-circulatie die het apparaat nodig heeft.

Aansluiten van de stroomkabel

1. Let op dat de spanning op het toestel (het typeplaatje) overeenkomt met de hoofdspanning, voordat u het toestel op de stroomtoevoer aansluit.
2. Sorg ervoor dat de Aan/Uitschakelaar (4) op de achterzijde van het apparaat is ingesteld op de "O" (uit) stand.
3. Sluit het toestel aan op een goed geïnstalleerde muurstopcontact.
4. Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan/Uitschakelaar. Een signaaltoon klinken.

Het "Aanraakscherm" gebruiken





Het apparaat wordt bediend via het aanraakscherm. Raak de weergegeven toetsen **ON/OFF/TIME/SET** lichtjes aan met uw vinger om de corresponderende functies uit te voeren.

Tijd en timer instellen

ⓘ OPMERKING:

- Voer de instellingen binnen enkele seconden snel achtereenvolgens uit. Als u voor 3 seconden niets invoert, zal het apparaat de invoermodus automatisch annuleren en de momenteel ingestelde tijden worden opgeslagen.
- U kunt de timer alleen programmeren door de tijd in te stellen.
- Raak **TIME** aan op de display om de invoermodus te openen. De in te stellen display zal knipperen.

Volgorde voor de tijdstelling:

1. Huidig uur
2. Huidige minuut
3. TIME  Inschakeluur
4. TIME  Inschakelminuut
5. TIME  Uitschakeluur
6. TIME  Uitschakelminuut





De tijd instellen:

- Raak **SET** eenmaal of verschillende keren aan om de tijd in te stellen.
- Bevestig uw instelling altijd met **TIME**.

De timerinstelling controleren

U kunt de geprogrammeerde inschakel- en uitschakel-tijd controleren door verschillende keren achtereenvolgens **TIME** aan te raken.

Timer activeren/deactiveren

- Raak **SET** aan. De display wordt geactiveerd:
 1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  en TIME 
- Raak **SET** nogmaals aan om de timer te deactiveren.

Ijsblokjes maken

ⓘ OPMERKING:

- Gebruik uit oogpunt van hygiëne geen ijsblokjes uit de eerste cyclus.
- De eerste ijsblokjes zullen klein zijn, afhankelijk van de water- en omgevingstemperatuur. De ijsblokjes zullen alleen maar groter worden in de volgende cyclus.


i OPMERKING:

- Voor het beste resultaat raden wij een watertemperatuur aan van 7 °C tot 20 °C en een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 25 °C.
- Bij snel invriezen kunnen de ijsblokjes een “melkachtig” uiterlijk krijgen. Dit is de lucht die in het water zit opgesloten en heeft geen invloed op de kwaliteit van de ijsblokjes.
- Als u graag heldere ijsblokjes wilt hebben, kunt u gekoeld water gebruiken na het eerst te hebben gekookt.

1. Zie afbeelding A op pagina 3. Trek de ijsblokjesbak er ongeveer half uit.
2. Gebruik de meegeleverde maatbeker om minstens 0,8 l tot een maximale van 1,8 l drinkwater door de ijsblokjesbak in de watertank te gieten.

i OPMERKING:

- U kunt de ijsblokjes bak er ook volledig uittrekken. In dit geval giet u het drinkwater rechtstreeks in de watertank.
- De MAX markering is te vinden op de watertank.

3. Sluit de ijsblokjesbak.
4. Start de productie van ijsblokjes door **ON** op de display aan te raken. Het indicatielampje  begint te draaien. Een productiecyclus van ijsblokjes duurt tussen 6 en 18 minuten. Houd de ijsblokjesbak altijd gesloten tijdens het maken van ijsblokjes.

i OPMERKING:

Als u eerder de inschakeltijd hebt geactiveerd, zal de handmatige start niet functioneren. Het apparaat start automatisch met het maken van ijsblokjes.


Het stoppen van fe ijsblokjesproductie

Raak **OFF** aan op de display om het maken van ijsblokjes te stoppen.

i OPMERKING:


- Als u eerder de uitschakeltijd hebt geactiveerd, beëindigt het apparaat automatisch het maken van ijsblokjes.
- Als u de productie handmatig onderbreekt, zal niet water dat niet meer nodig is terug naar de watertank worden geleid. Pas hierna zal het apparaat stoppen. Onvolledig gemaakte ijsblokjes blijven op de koelstangen hangen. Zodra deze blokjes voldoende zijn ontdooid, zullen ze in de ijsblokjesbak vallen.

Indicator  (Ijsblokjesbak vol)

De temperatuursensor stopt de ijsblokjesproductie zodra de container voor ijsblokjes vol is. Het lampje van de -indicator brandt, en er klinkt een pieptoon.


i OPMERKING:

Wanneer u de ijsblokjesbak verwijdert, zal er water door de openingen op de vloer druppelen.

- Verwijder de ijsblokjes met behulp van de bijgeleverde ijschep.
- De -indicator gaat uit, enkele momenten later begint de ijsblokjesproductie opnieuw.

Indicator  (Water bijvullen)

De indicator gaat uit als de watertank bijna leeg is en er klinkt een pieptoon. De ijsblokjesproductie stopt automatisch.

- Leeg de ijsblokjesbak.
- Vul ijsblokjes bij zoals beschreven in het hoofdstuk “Ijsblokjes maken”. Controleer de MAX markering in de watertank, omdat het apparaat nog water kan bevatten.
- Sluit de ijsblokjesbak.
- Raak **ON** aan op de display om de ijsblokjesproductie opnieuw te starten. Het indicatielampje  gaat uit.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit in water om te reinigen. Dit vormt namelijk een risico op brand of elektrische schokken.

LET OP:

- Gebruik geen staalwol of andere schurende reinigingsproducten.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen chemicaliën, zuren, benzine of olieproducten.

OPMERKING:

- Ververs, uit oogpunt van hygiëne, het water in de tank na 24 uur.
- Verwijder de ijsblokjesbak na gebruik. Als de wassertank open blijft, kunnen er geen schimmel of bacteriën vormen.

Container voor ijsblokjes (6)

Verwijder de container voor ijsblokjes en reinig deze met een niet-agressief schoonmaakmiddel onder stromend warm water.

Behuizing en binnenkant

- Maak de behuizing en de binnenkant schoon met een vochtige doek.
- Gebruik een verdunde oplossing van azijn en water.

Overtollig water afvoeren (4)


Voer het overtollige water af wanneer het toestel voor langere tijd niet in gebruik is. Laat het apparaat op een tafelrand rusten. Houd een kom onder het drainageventiel voor resterend water.


- Draai het drainageventiel linksom om de rest van het water af te tappen.
- Sluit de afvoerklep voor overtollig water nadat het overtollige water is afgevoerd.

Opslaan

- Wij raden aan dat u het apparaat in de originele verpakking houdt wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen werking.	Geen stroomtoevoer.	Gebruik de aan/uitschakelaar (4) om het apparaat in te schakelen. Controleer het stopcontact met een ander apparaat. Steek de stekker goed in het stopcontact. Controleer de stop.
	Het apparaat is stuk.	Neem contact op met uw leverancier of specialist.
Luidruchtige compressor.	Stroomtoevoer te laag.	Schakel het apparaat uit en controleer de stroomtoevoer.
Het indicatorlampje  flinkt.	Waterniveau te laag.	Vul het water bij ⇒ "Ijsblokjes maken".
De ijsblokjes zijn te klein.	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Plaats het apparaat op een koelere plek. Zorg ervoor dat er voldoende luchtcirculatie rondom het apparaat is.
	De temperatuur van het water is te hoog.	Stop de productie van ijs. Voer wat water af en vul het weer met koud water (max. 20 °C).
	Kleinere ijsblokjes zijn normaal tijdens de eerste productiecyclus.	

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ijsblokjes zijn te groot en kleven aan elkaar.	Temperatuur van het water of de omgeving te laag.	Stop de ijsblokjesproductie. Tap wat water af en vul bij met lauw water (max. 35 °C).
Het  symbooltje knippert.	De waterbak wordt geblokkeerd door te grote ijsblokjes.	Gebruik de aan/uitschakelaar (4) om het apparaat uit te schakelen. Wacht totdat de ijsblokjes los komen te zitten. Schakel het apparaat weer in en gebruik ON om te herstarten.

Technische gegevens

Model:..... PC-EWB 1007
 Voeding: 220 - 240 V~, 50 Hz
 Vermogen:..... 0,68 A
 Ijsblokjesproductie: 10 - 15 kg/24 uur
 Volume watertank:ong. 1,8 liter
 Koelvloeistof:.....R600a/23 g
 DrijfgasC₅H₁₀
 Protectieklasse:..... I
 Klimaatklasse:..... T
 Nettogewicht: ong. 10,85 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheids technische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool



Het apparaat bevat een brandbaar koelmiddel. De volgende procedure moet strikt in acht worden genomen.



Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	3
Notes générales	19
Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil	20
Utilisation prévue	21
Pièces incluses	21
Déballer l'appareil	21
Liste des différents éléments de commande	21
Utilisation	22
Choix de l'emplacement	22
Connexion à l'alimentation sur secteur	22
Utiliser "l'écran tactile"	22
Régler l'heure et le minuteur	22
Vérifier le réglage du minuteur	22
Activer/désactiver le minuteur	22
Faire des glaçons	22
Arrêt de la production de glaçons	23
Indicateur lumineux (Plateau à glaçons plein)	23
Indicateur lumineux (Remplir le réservoir d'eau) ..	23
Nettoyage et entretien	23
Récipient à glaçons (6)	24
Boîtier et Intérieur	24
Purge de l'eau résiduelle (4)	24

Stockage	24
Dépannage	24
Données techniques	25
Élimination	25
Signification du symbole "Élimination"	25

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (Sac en plastique, Carton, Polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil

AVERTISSEMENT :

- Utilisez uniquement de l'eau potable sans additif ! Les additifs restent dans le circuit d'eau et contaminent l'appareil.
- Ne fermez et ne scellez pas les orifices du boîtier.
- N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- En cas d'interruption de fonctionnement : Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens.

ATTENTION :

Attendez au moins 2 heures à la première utilisation de l'appareil ou après le transport car le liquide de refroidissement peut couler. Sinon, le compresseur peut s'endommager.

- Transportez et rangez toujours l'appareil en position verticale.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité directe de sources de chaleur telles qu'un four, un radiateur, etc.
- Placez l'appareil sur une surface plane, horizontale et stable. Conservez un espace d'au moins 15 cm par rapport aux murs ou objets.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- Suivre les instructions des chapitres "Nettoyage et entretien" et "Élimination".

Utilisation prévue

Il est prévu pour un usage domestique et pour les usages similaires tels que :

- Les espaces cuisines personnels des magasins, bureau et autres lieux de travail ;
- Par les invités dans les hôtels, motels et autre logement ;
- Les gîtes touristiques ;
- L'agriculture.

Son utilisation n'est **pas** prévue pour les cas suivants :

- La restauration et le commerce de gros.

Pièces incluses

- 1 Machine à glaçons
- 1 Verre de remplissage (bec verseur de mesure)
- 1 Pelle à glaçons
- 1 Joint de remplacement pour la vanne de drainage

Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme le film plastique, le rembourrage, les attache-câbles et la boîte.
3. Vérifiez que tout vous a bien été livré.
4. En cas de pièces manquantes ou de dégâts visibles, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement à votre détaillant.

i NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme il est décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien".






Liste des différents éléments de commande

Figure A

- 1 Boîtier
- 2 Plateau à eau (à l'intérieur de l'appareil)
- 3 Orifices d'aération
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Vanne de purge de l'eau résiduelle
- 6 Réservoir d'eau (à l'intérieur de l'appareil)
- 7 Récipient à glaçons
- 8 Écran d'affichage tactile (Interface "écran tactile")

Figure B

Affiché sur l'écran	Signification
ON	Mise en route de la fabrication de glaçons
OFF	Interrompre / finir la fabrication de glaçons
TIME	Temps Montrer / confirmer le temps

Affiché sur l'écran	Signification
SET	Temps / Changer / activer / désactiver le minuteur
TIME 	Heure de mise en marche programmée
TIME 	Heure d'arrêt programmé
	Plateau à glaçons plein
	Remplir le réservoir d'eau
	Affichage rotatif : Glaçons en cours de fabrication Affichage clignotant : Faute

Utilisation

⚠ ATTENTION :

Veillez respecter une période d'attente de 2 heures avant de mettre en marche l'appareil pour la première fois après l'avoir déplacé afin de laisser le temps au liquide de refroidissement de se positionner correctement, faute de quoi le compresseur pourrait être endommagé.

Choix de l'emplacement

- Poser toujours l'appareil sur une surface résistante à l'eau.
- S'assurer que l'emplacement permet une circulation d'air suffisante pour l'appareil.

Connexion à l'alimentation sur secteur

1. Assurez-vous que la tension de l'appareil (plaque signalétique) corresponde à la tension fournie avant de le connecter à l'alimentation sur secteur.
2. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (4) au dos de l'appareil est sur la position "O" (arrêt).
3. Branchez l'appareil sur une prise murale correctement installée.
4. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Un signal sonore retentit.

Utiliser "l'écran tactile"





Cet appareil fonctionne à l'aide de l'écran tactile. Touchez les boutons **ON / OFF / TIME / SET** affichés avec le doigt pour exécuter les fonctions.

Régler l'heure et le minuteur

📌 NOTE :

- Accomplissez les réglages l'un après l'autre rapidement, dans un délai de quelques secondes. Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 3 secondes, l'appareil annulera automatiquement le mode d'entrée. Les temps enregistrés jusqu'à maintenant seront sauvegardés.
- Vous pouvez programmer le minuteur uniquement si vous avez réglé l'heure.
- Appuyez sur **TIME** sur l'affichage. Vous êtes maintenant en mode d'entrée. L'affichage devant être réglé se mettra à clignoter.

Séquence du réglage de l'heure :

1. Heure actuelle
2. Minutes actuelles
3. TIME  Heure de mise en marche
4. TIME  Minute de mise en marche
5. TIME  Heure d'arrêt
6. TIME  Minute d'arrêt





Réglage de l'heure:

- Pour changer l'heure, appuyez sur **SET** une ou plusieurs fois.
- Confirmez toujours votre réglage avec **TIME**.

Vérifier le réglage du minuteur

Si vous souhaitez afficher l'heure de marche et d'arrêt programmée, appuyez successivement sur **TIME**.

Activer/désactiver le minuteur

- Appuyez sur **SET**. L'affichage est activé :
 1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  et TIME 
- Pour désactiver le minuteur, appuyez à nouveau sur **SET**.

Faire des glaçons

📌 NOTE :

- Pour des raisons d'hygiène, n'utilisez pas les glaçons du premier cycle.


i NOTE :

- Il se peut que les premiers glaçons soient petits en fonction de la température de l'eau et de la température ambiante. Les glaçons deviendront plus gros lors du cycle suivant.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, essayez d'utiliser de l'eau entre 7 °C et 20 °C et une température ambiante entre 16 °C et 25 °C.
- Le givrage rapide peut donner un aspect "laiteux" aux glaçons. Ceci est dû à l'air qui est piégé dans l'eau et n'a pas d'effet sur la qualité des glaçons.
- Si vous souhaitez obtenir des glaçons clairs, utilisez de l'eau potable froide qui a été bouillie.

1. Consultez la figure A sur la page 3. Placez le plateau à glaçon environ à mi-chemin.
2. À l'aide du verre doseur, versez au moins 0,8 l d'eau potable et au plus 1,8 l, dans le réservoir d'eau par le plateau à glaçons.

i NOTE :

- Vous pouvez également sortir entièrement le plateau à glaçons. Dans ce cas, versez l'eau directement dans le réservoir à eau.
- La marque MAX se trouve sur le réservoir à eau.

3. Fermer le plateau à glaçons.
4. Démarrez la production de glaçons en appuyant sur **ON** sur l'écran. Le voyant  se met à tourner. Un cycle de fabrication de glaçon dure entre 6 et 18 minutes. Laissez le plateau à glaçons fermer pendant la fabrication de glaçons.

i NOTE :

Si vous avez précédemment activé le temps de mise en marche, le démarrage manuel ne fonctionnera pas. L'appareil démarre automatiquement la fabrication de glaçons.


Arrêt de la production de glaçons

Appuyez sur **OFF** sur l'écran pour interrompre la fabrication de glaçons.

i NOTE :


- Si vous avez précédemment activé le temps d'arrêt, l'appareil interrompt automatiquement la fabrication de glaçons.
- Si le fonctionnement est interrompu manuellement, l'eau qui n'est plus nécessaire sera renvoyée vers le réservoir à eau. L'appareil s'arrête uniquement après. Les glaçons à moitié finis restent suspendus sur les tiges de refroidissement. Dès qu'ils ont suffisamment fondus, ils tomberont dans le plateau à glaçons.

Indicateur lumineux  (Plateau à glaçons plein)

Le capteur de température interrompt la production de glaçons dès que le récipient à glaçons est plein. L'indicateur lumineux  s'allume et un signal sonore retenti.


i NOTE :

Lorsque vous retirez le plateau à glaçons, il se peut que de l'eau s'écoule sur le sol par les orifices.

- Retirez les glaçons à l'aide de la pelle à glaçons qui est fournie.
- L'indicateur lumineux  s'éteint et quelques instants plus tard la production de glaçons reprend.

Indicateur lumineux  (Remplir le réservoir d'eau)

L'indicateur lumineux s'allume si le réservoir d'eau est presque vide et un signal sonore retenti. La production de glaçons est automatiquement interrompue.

- Videz le plateau à glaçons.
- Remplissez avec de l'eau potable comme indiqué dans le chapitre "Faire des glaçons". Il se peut qu'il y ait encore de l'eau dans l'appareil, vérifiez la marque MAX dans le réservoir à eau.
- Fermez le plateau à glaçons.
- Appuyez sur **ON** sur l'écran, pour reprendre la production de glaçons. L'indicateur lumineux  s'éteint.

Nettoyage et entretien

**AVERTISSEMENT :**

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'immergez jamais l'appareil pour le nettoyer. Cela pourrait causer des chocs électriques ou des incendies.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosses en fer ou d'outils abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou acide ou à base d'essence ou d'huile.

i NOTE :

- Pour des raisons d'hygiène, changez l'eau du réservoir au bout de 24 heures.
- Retirez le plateau à glaçons après usage. Si le réservoir à eau reste ouvert, il se peut que des moisissures ou des bactéries se forment.

Récipient à glaçons (6)

Retirez le récipient à glaçons et nettoyez-le sous le robinet à l'aide d'un détergent léger.

Boîtier et Intérieur

- Nettoyez le boîtier et l'intérieur à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez une solution à base de vinaigre dilué et d'eau.

Purge de l'eau résiduelle (4)


Purgez l'eau résiduelle si l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée. Posez l'appareil au bord d'une table. Placez un bol sous la vanne de drainage de l'eau résiduelle.


- Faites pivoter la vanne de drainage de l'eau résiduelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour drainer le reste de l'eau.
- Refermez la vanne de purge de l'eau résiduelle une fois que l'eau à été drainée.

Stockage

- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous pensez que vous n'allez pas l'utiliser pendant de longues périodes.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants et dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

Problème	Cause Possible	Solution
Ne fonctionne pas.	Absence d'alimentation.	Utilisez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour allumer l'appareil.
		Essayez la prise avec un autre appareil.
Branchez correctement la fiche secteur.		
	L'appareil est défectueux.	Vérifiez le disjoncteur principal.
		Contactez notre centre de service ou un spécialiste.
Compresseur bruyant.	Alimentation sur secteur trop faible.	Eteignez l'appareil et vérifiez l'alimentation sur secteur.
L'indicateur lumineux  clignote.	Remplir le réservoir d'eau.	Remplissez d'eau ⇔ "Faire des glaçons".

Problème	Cause Possible	Solution
Les glaçons sont trop petits.	Température ambiante trop élevée.	Placer l'appareil dans un endroit plus frais. S'assurer d'une circulation d'air suffisante autour de l'appareil.
	La température de l'eau est trop élevée.	Arrêter la production de glace. Vider l'eau et remplir d'eau froide (max. 20 °C).
	Les petits cubes de glace sont de taille normale pendant les premiers cycles de production.	
Les glaçons sont trop gros et collent entre eux.	La température de l'eau ou celle de l'air ambiant est trop basse.	Cessez la production de glace. Drainez de l'eau et remplissez avec de l'eau refroidie (max. 35 °C).
Le symbole  clignote.	Le plateau à glaçons est bloqué par des glaçons trop gros.	Utilisez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil. Attendez que les glaçons de desserrent. Rallumez l'appareil. Utilisez ON pour redémarrer.

Données techniques

Caractéristiques techniques : PC-EWB 1007
Tension d'alimentation : 220 - 240 V~, 50 Hz
Puissance d'entrée : 0,68 A
Production de glaçons : 10 - 15 kg / 24 heures
Volume du réservoir d'eau : environ. 1,8 Litres
Liquide de refroidissement : R600a / 23 g
Propulseur : C₅H₁₀
Classe de protection : I
Classe de climat : T
Poids net : environ. 10,85 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.


Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole "Élimination"



L'appareil contient un réfrigérant inflammable. Les instructions suivantes doivent être respectées scrupuleusement.

 Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ℹ NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	26
Consejos de seguridad especiales para este aparato	27
Uso previsto	28
Piezas suministradas	28
Desembalaje del aparato	28
Indicación de los elementos de manejo	28
Utilización	29
Ubicación	29
Conexión al suministro de corriente	29
Utilización de la "Pantalla Táctil"	29
Ajuste de hora y temporizador	29
Compruebe el ajuste de temporizador	29
Activar/desactivar el temporizador	29
Realización de cubitos de hielo	29
Parar la producción de cubitos de hielo	30
Luz piloto (bandeja de cubitos de hielo llena)	30
Luz piloto (Rellenar agua)	30
Limpeza y mantenimiento	30
Recipiente de cubitos de hielo (6)	31
Carcasa e interior	31
Drenaje del agua residual (4)	31

Almacenamiento	31
Resolución de problemas	31
Datos técnicos	32
Eliminación	32
Significado del símbolo "cubo de basura"	32

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

AVISO:

- Utilice solamente agua potable sin aditivos. Los aditivos permanecen en el circuito del agua y contaminan el aparato.
- No cierre ni selle las ventilaciones de la carcasa.
- No dañe el circuito refrigerante.
- En caso de interrupción del funcionamiento: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar la descongelación.

ATENCIÓN:

Espere, como mínimo, 2 horas cuando utilice el aparato por primera vez o después del transporte de manera que el refrigerante pueda estabilizarse. Si no, el compresor puede resultar dañado.

- Realice el transporte y el almacenamiento siempre con el aparato en posición vertical.
- No coloque el aparato encima ni cerca de una fuente de calor como los hornos, radiadores, etcétera.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal y nivelada. Mantenga una distancia de, al menos, 15 cm con respecto a las paredes u objetos.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Póngase siempre en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación resulta dañado, lo debe reemplazar el fabricante, el representante autorizado o persona de cualificación similar para evitar peligros.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- Siga las instrucciones en los capítulos “Limpieza y mantenimiento” y “Eliminación”.

Uso previsto

Su uso previsto es en el hogar y ambientes similares, tales como:

- Áreas de cocina de tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo;
- Habitaciones de hoteles, moteles y otros alojamientos;
- Alojamientos bed and breakfast;
- En agricultura.

No es apto para las siguientes aplicaciones:

- En servicios de catering y uso similar al por mayor.

Piezas suministradas

- 1 Productor de cubitos de hielo
- 1 Taza de llenado (Cubeta de medición)
- 1 Pala de Hielo
- 1 Junta de recambio para válvula de drenaje

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el dispositivo de su embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, como papel de aluminio, sujeta cables y envolturas de cartón.
3. Compruebe que todas las piezas estén presentes.
4. Si hay piezas faltantes o daños evidentes, no utilice el dispositivo. Devuélvalo inmediatamente al vendedor.

i **NOTA:**


Puede que el aparato todavía tenga algo de polvo o residuos del proceso de fabricación. Recomendamos que limpie el aparato tal y como se describe en el apartado de “Limpieza y mantenimiento”.




Indicación de los elementos de manejo

Figura A

- 1 Carcasa
- 2 Bandeja de agua (dentro del aparato)
- 3 Aberturas de ventilación
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Válvula de drenaje del agua residual
- 6 Depósito de agua (dentro del aparato)
- 7 Recipiente para los cubitos de hielo
- 8 Pantalla táctil (Interfaz de “Pantalla Táctil”)

Figura B

Se muestra en la Pantalla	Significado
ON	Empieza a hacer cubitos de hielo
OFF	Interrupción /final de producción de cubitos de hielo
TIME	Hora /Mostrar /Confirmar temporizador
SET	Hora /Cambiar /activa /desactiva el temporizador
TIME 	Tiempo encendido programado

Se muestra en la Pantalla	Significado
	Tiempo apagado programado
	Bandeja de cubitos de hielo llena
	Rellenar agua
	Girando muestra que se están: haciendo cubitos de hielo Destellando muestra: fallo

Utilización

⚠ ATENCIÓN:

Espera un periodo de 2 horas antes de la operación inicial y después de mover el aparato para que se asiente el refrigerante; si no, el compresor puede resultar dañado.

Ubicación

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y resistente al agua.
- Asegúrese de que, al hacerlo, el dispositivo disponga de suficiente circulación de aire.

Conexión al suministro de corriente

1. Asegúrese de que el voltaje del aparato (placa de especificaciones) se corresponde con el voltaje de la red antes de conectar el aparato al suministro de corriente.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido / apagado (4) en la parte posterior del aparato está en "O" (OFF).
3. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
4. Encienda el aparato utilizando en el interruptor On / Off. Sonará un tono de señal.

Utilización de la "Pantalla Táctil"





El aparato se maneja mediante la pantalla táctil. Toque suavemente los botones mostrados **ON/OFF/TIME/SET**, con su dedo para ejecutar las funciones.

Ajuste de hora y temporizador

ⓘ NOTA:

- Ejecute los ajustes rápidamente en unos pocos segundos. Si no introduce nada en 3 segundos, el aparato cancelará automáticamente el modo de entrada. Los tiempos se guardan así.
- Sólo puede programar el temporizador ajustando el tiempo.
- Toque **TIME** en la pantalla. Ahora está en modo de introducción. Parpadeará la pantalla a ajustar.

Secuencia para poner la hora:

1. hora actual
2. minuto actual
3. TIME  Activa la hora
4. TIME  Activa los minutos
5. TIME  Desactiva la hora
6. TIME  Desactiva los minutos





Ajuste de la hora:

- Para cambiar la hora, toque **SET** una vez o varias veces.
- Confirme siempre su ajuste con **TIME**.

Compruebe el ajuste de temporizador

Si quiere mostrar la hora programada de encendido y apagado, toque **TIME** varias veces seguidas.

Activar / desactivar el temporizador

- Toque **SET**. La pantalla se activa:
 1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  y TIME 
- Para desactivar el temporizador, toque **SET** de nuevo.

Realización de cubitos de hielo

ⓘ NOTA:

- No utilice los cubitos de hielo del primer ciclo por razones higiénicas.
- Los primeros cubitos de hielo serán pequeños dependiendo de la temperatura del agua y la temperatura ambiente. Los cubitos de hielo sólo crecerán más en el ciclo siguiente.
- Para obtener mejores resultados, regule una temperatura de agua de entre 7 °C y 20 °C así como una temperatura ambiente de entre 16 °C y 25 °C.


i NOTA:

- Debido a la rápida congelación, los cubitos de hielo pueden parecer “lechosos”. Esto es debido al aire atrapado en el agua y no influye en la calidad de los cubitos de hielo.
- Si desea cubitos de hielo transparentes, utilice agua potable enfriada que haya sido hervida en primer lugar.

1. Consulte la figura A de la página 3. Tire de la bandeja de cubitos de hielo hasta la mitad.
2. Utilizando la cubeta de medición suministrada como guía, vierta por lo menos 0,8ℓ de agua potable, hasta un máximo de 1,8ℓ, en el depósito de agua a través de la bandeja de cubitos de hielo.

i NOTA:

- También puede sacar la bandeja de cubitos de hielo completamente. Al hacerlo así se vierte el agua potable directamente en el depósito.
- La marca de MAX puede encontrarse en el depósito.

3. Cierre la bandeja de cubitos de hielo.
4. Comience la producción de cubitos de hielo tocando **ON** en la pantalla. La lámpara indicadora  gira. Un ciclo de producción de cubitos de hielo dura entre 6 y 18 minutos. Mantenga la bandeja de cubitos de hielo cerrada durante la producción de cubitos de hielo.

i NOTA:

Si ha activado la hora de encendido de antemano, el inicio manual no funcionará. El aparato comienza automáticamente con la producción de cubitos de hielo.


Parar la producción de cubitos de hielo

Toque **OFF** en la pantalla para detener la producción de cubitos de hielo.

i NOTA:


- Si ha activado la hora de apagado de antemano, el aparato termina automáticamente de producir cubitos de hielo.
- Si la operación se interrumpe manualmente, el agua que ya no se necesita se devuelve al depósito. Sólo entonces se para el aparato. Los cubitos de hielo medio terminados se quedan suspendidos en las barras de refrigeración. Tan pronto como se deshuelan lo suficiente, caerán en la bandeja de cubitos de hielo.

Luz piloto  (bandeja de cubitos de hielo llena)

El sensor de temperatura para la producción de cubitos de hielo tan pronto como el recipiente de cubitos de hielo está lleno. La luz piloto  se ilumina y suena un pitido.


i NOTA:

Al quitar la bandeja de cubitos de hielo, algo de agua goteará por los agujeros sobre el suelo.

- Retire los cubitos de hielo con la pala para los cubitos.
- La luz piloto  se apaga y en breve tiempo la producción de cubitos de hielo comienza de nuevo.

Luz piloto  (Rellenar agua)

La luz piloto se enciende si el depósito de agua está casi cerca y suena un pitido. La producción de cubitos de hielo se para automáticamente.

- Vacíe la bandeja de cubitos de hielo.
- Rellene con agua potable según lo descrito en el capítulo “Realización de cubitos de hielo”. Como todavía puede haber agua en el aparato, compruebe la marca de MAX en el depósito de agua.
- Cierre la bandeja de cubitos de hielo.
- Toque **ON** en la pantalla para reiniciar la producción de cubitos de hielo. La luz piloto  se apaga.

Limpieza y mantenimiento

**AVISO:**

- Apague el dispositivo antes de limpiar y desconecte el enchufe de red.
- Nunca sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Hacerlo puede llevar a una descarga eléctrica o fuego.

ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otras herramientas abrasivas.
- No utilice agentes de limpieza duros ni abrasivos.
- No utilice productos químicos, ácidos, petróleo ni aceite.

NOTA:

- Por razones higiénicas cambie el agua del depósito después de 24 horas.
- Quite la bandeja de cubitos de hielo después del uso. Si el depósito de agua se queda abierto no se puede formar moho ni bacterias.

Recipiente de cubitos de hielo (6)

Extraiga el recipiente para los cubitos de hielo y límpielo con detergente suave debajo del agua del grifo.

Carcasa e interior

- Limpie la carcasa y el interior con un paño húmedo.
- Utilice una solución de vinagre y agua diluidos.

Drenaje del agua residual (4)


Drene el agua residual si el aparato no se utiliza durante un periodo más largo de tiempo. Repose el aparato en una orilla de mesa. Sostenga un cuenco debajo de la válvula de drenaje de agua residual.


- Gire la válvula de drenaje de agua residual a la izquierda para drenar el resto del agua.
- Cierre la válvula de drenaje de agua residual después de drenar el agua residual.

Almacenamiento

- Se recomienda que mantenga el aparato en el paquete original si no piensa utilizarlo durante períodos largos.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Resolución de problemas

Problema	Posibles causas	Solución
No funciona.	No hay corriente.	Utilice el interruptor ON/OFF (4) para encender el aparato. Pruebe la toma con otro aparato. Enchufe el cable correctamente. Compruebe el disruptor de circuito principal.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicios o con un especialista.
Ruido del compresor.	Suministro de corriente muy bajo.	Desconecte el aparato y compruebe el suministro de corriente.
La luz piloto  parpadea.	Rellenar agua.	Rellenar agua ⇔ "Realización de cubitos de hielo".
Los cubitos de hielo son muy pequeños.	La temperatura alrededor es demasiado elevada.	Coloque el dispositivo en un lugar más fresco. Asegúrese de que el dispositivo disponga de una circulación de aire adecuada alrededor.
	La temperatura del agua es demasiado alta.	Retire un poco de agua y rellene con agua fría (máx. 20 °C).
	Es normal que salgan cubitos de hielo más pequeños durante los primeros ciclos de producción.	

Problema	Posibles causas	Solución
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan.	La temperatura del agua o la temperatura ambiente es demasiado baja.	Pare la producción de cubitos de hielo. Drene algo de agua y rellene con agua tibia (max. 35 °C).
El símbolo  destella.	La bandeja de agua se bloquea por cubitos de hielo demasiado grandes.	Utilice el interruptor ON/OFF (4) para apagar el aparato. Espere hasta que los cubitos de hielo se suelten. Encienda de nuevo el aparato. Utilice ON para reiniciar.

Datos técnicos

Modelo: PC-EWB 1007
 Tensión de alimentación: 220 - 240 V~, 50 Hz
 Alimentación: 0,68 A
 Producción de cubitos de hielo: 10 - 15 kg / 24 Std.
 Volumen de depósito de agua: aprox. 1,8 Litros
 Refrigerante: R600a / 23 g
 Propulsor: C₅H₁₀
 Clase de protección: I
 Tipo de clima: T
 Peso neto: aprox. 10,85 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”



El dispositivo contiene un refrigerante inflamable. Las siguientes instrucciones se deben seguir estrictamente.



Cuide del medio ambiente, no deseché aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note Generali.....	33
Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio	34
Uso previsto	35
Pezzi in dotazione	35
Disimballaggio dell'apparecchio	35
Elementi di comando.....	35
Uso.....	36
Posizione	36
Collegamento all'alimentazione.....	36
Utilizzo del "Touchscreen"	36
Impostare ora e timer	36
Controllo dell'impostazione del timer	36
Attivazione / disattivazione del timer	36
Come preparare i cubetti di ghiaccio.....	36
Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio	37
Spia (Vassoio dei cubetti di ghiaccio pieno).....	37
Spia (Riempimento d'acqua).....	37
Pulizia e manutenzione	37
Contenitore dei cubetti di ghiaccio (6).....	38
Involucro e parte interna.....	38
Spurgo dell'acqua residua (4)	38

Conservazione	38
Risoluzione di problemi	38
Dati tecnici	39
Smaltimento	39
Significato del simbolo "Eliminazione"	39

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio

AVVISO:

- Usare esclusivamente acqua potabile senza additivi! Gli additivi rimangono nel circuito idrico e contaminano l'apparecchio.
- Non chiudere o sigillare le bocchette di ventilazione nella parte esterna.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- In caso di interruzione di funzionamento: Per accelerare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi.

ATTENZIONE:

Attendere almeno 2 ore quando si usa l'apparecchio per la prima volta o dopo il trasporto il modo che il liquido di raffreddamento possa depositarsi. Diversamente il compressore potrebbe subire danni.

- Trasportare e conservare l'apparecchio sempre rivolto verso l'alto.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore come forni, radiatori, ecc.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale piana, stabile e regolare. Mantenere una distanza di almeno 15 cm da pareti e oggetti.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.

- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.
- Seguire le istruzioni riportate nei capitoli “Pulizia e manutenzione” e “Smaltimento”.

Uso previsto

L'apparecchio è destinato a uso domestico e applicazioni simili, come:

- Cucine per personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Ospiti di hotel, motel e altri tipi di alloggio;
- Bed and breakfast;
- In agricoltura;

Non è destinato al seguente utilizzo:

- Per catering e altri usi commerciali.

Pezzi in dotazione

- 1 Macchina per cubetti di ghiaccio
- 1 Tazza di riempimento (misurino)
- 1 Pala per ghiaccio
- 1 Guarnizione di sostituzione per valvola di drenaggio

- 4 Interruttore on / off
- 5 Valvola di spurgo acqua residua
- 6 Serbatoio dell'acqua (all'interno dell'apparecchio)
- 7 Contenitore dei cubetti di ghiaccio
- 8 Display e touch screen (Interfaccia “Touchscreen”)

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole, materiali di riempimento, supporti cavi e cartone.
3. Controllare che siano presenti tutte le parti.
4. In caso di parti mancanti o danni, on utilizzare l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

i **NOTA:**





Possono essere presenti polvere o residui di lavorazione sull'apparecchio. Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione “Pulizia e manutenzione”.


Elementi di comando

Figura A

- 1 Alloggiamento
- 2 Vassoio dell'acqua (all'interno dell'apparecchio)
- 3 Aperture di ventilazione

Figura B

Mostrato sul display	Significato
ON	Inizia a produrre cubetti di ghiaccio
OFF	Interruzione / fine della preparazione dei cubetti di ghiaccio
TIME	Ora / mostra / conferma timer
SET	Ora / Cambia / attiva / disattiva timer
TIME 	Ora di accensione programmata
TIME 	Ora di spegnimento programmato
	Vassoio dei cubetti di ghiaccio pieno
	Riempimento d'acqua

Mostrato sul display	Significato
	Display in rotazione: Cubetto di ghiaccio in preparazione Display lampeggiante: Guasto

Uso

⚠ ATTENZIONE:

Attendere 2 ore prima di mettere in funzione l'apparecchio e dopo aver spostato l'apparecchio per permettere al refrigerante di raggiungere tutti i componenti; in caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

Posizione

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e impermeabile.
- Assicurarsi che il posizionamento consenta una circolazione d'aria sufficiente per l'apparecchio.

Collegamento all'alimentazione

1. Controllare che la tensione dell'apparecchio (targhetta nominale) corrisponda alla tensione dell'alimentazione principale prima di effettuare il collegamento all'alimentazione.
2. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento (4) sul retro dell'apparecchio sia su "O" (off).
3. Collegare l'apparecchio a una presa installata correttamente.
4. Accendere l'apparecchio usando l'interruttore di accensione/spengimento. Sarà emesso un segnale acustico.

Utilizzo del "Touchscreen"

L'apparecchio viene gestito mediante il touchscreen. Toccare i tasti visualizzati **ON/OFF/TIME/SET**, gentilmente con il dito per eseguire le funzioni.

Impostare ora e timer

i NOTA:

- Eseguire le impostazioni in successione rapida e entro pochi secondi. Se non si immette nulla entro 3 secondi, l'apparecchio annullerà automaticamente la modalità di immissione. Gli orari impostati sono salvati.
- È possibile programmare solo il timer mediante l'impostazione dell'ora.

- Toccare **TIME** sul display. Ora si è in modalità di immissione. Il display da impostare lampeggerà.

Sequenza per impostare l'ora:

1. Ora corrente
2. Minuto corrente
3. TIME **ON** Ora di accensione
4. TIME **ON** Minuto di accensione
5. TIME **OFF** Ora di spegnimento
6. TIME **OFF** Minuto di spegnimento

Impostazione dell'orario:

- Per cambiare l'ora, toccare una volta o diverse volte **SET**.
- Confermare sempre l'impostazione con **TIME**.

Controllo dell'impostazione del timer

Se si desidera visualizzare l'ora di accensione e spegnimento programmata, toccare diverse volte **TIME** in successione.

Attivazione / disattivazione del timer

- Toccare **SET**. Il display è attivo:
 1. TIME **ON**
 2. TIME **OFF**
 3. TIME **ON** e TIME **OFF**
- Per disattivare il timer, toccare nuovamente **SET**.

Come preparare i cubetti di ghiaccio


i NOTA:

- Per motivi igienici, non utilizzare i cubetti di ghiaccio provenienti dal primo ciclo.
- I primi cubetti di ghiaccio saranno piccoli a seconda della temperatura dell'acqua e della temperatura ambiente. I cubetti di ghiaccio saranno più grandi nel ciclo successivo.
- Per migliori risultati, impostare una temperatura dell'acqua tra 7 °C e 20 °C e una temperatura ambiente tra 16 °C e 25 °C.
- In seguito al surgelamento rapido, i cubetti possono apparire "lattiginosi". Quest'effetto dipende dall'aria intrappolata nell'acqua e non influisce negativamente sulla qualità dei cubetti di ghiaccio.
- Se si vogliono cubetti di ghiaccio normali, utilizzare acqua potabile fresca appena bollita.

1. Far riferimento alla figura A a pagina 3. Tirare il vassoio dei cubetti di ghiaccio di circa la metà.
2. Utilizzando il misurino fornito come guida, versare almeno 0,8 l di acqua potabile, ad un massimo di 1,8 l, nel serbatoio dell'acqua tramite il vassoio per cubetti di ghiaccio.

i NOTA:

- È possibile anche tirare completamente il vassoio di cubetti di ghiaccio. Facendo così si versa l'acqua potabile direttamente nel serbatoio dell'acqua.
- Il segno MAX è presente sul serbatoio dell'acqua.

3. Chiudere il serbatoio dei cubetti di ghiaccio.
4. Iniziare la produzione dei cubetti di ghiaccio toccando **ON** sul display. La spia luminosa  ruota. Un ciclo di produzione di cubetti di ghiaccio dura tra 6 e 18 minuti. Tenere il vassoio dei cubetti di ghiaccio durante la produzione degli stessi.

i NOTA:

Se è stata attivata la funzione di accensione programmata, l'avvio manuale non funziona. L'apparecchio si avvia automaticamente con la produzione di cubetti di ghiaccio.

Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio

Toccare **OFF** sul display per interrompere la produzione di cubetti di ghiaccio.


i NOTA:

- Se è stata attivata la funzione di spegnimento programmato, l'apparecchio termina la produzione di cubetti di ghiaccio in modo automatico.

i NOTA:


- Se il funzionamento è interrotto manualmente, l'acqua non più necessaria è riportata nel serbatoio dell'acqua. Solo dopo l'apparecchio si ferma. I cubetti rimasti a metà restano sospesi nel circuito di raffreddamento. Non appena sciolti l'acqua verrà trasportata nel vassoio per cubetti di ghiaccio.

Spia  (Vassoio dei cubetti di ghiaccio pieno)

Il sensore temperature interrompe la produzione di cubetti di ghiaccio non appena il contenitore dei cubetti di ghiaccio è pieno. La spia  si accende e si sente un bip.


i NOTA:

Quando si rimuovere il vassoio di cubetti di ghiaccio, dell'acqua potrebbe scorrere attraverso i fori sul pavimento.

- Rimuovere i cubetti di ghiaccio con la palette per cubetti di ghiaccio in dotazione.
- La spia  si spegne e, poco dopo, ricomincia la produzione di cubetti di ghiaccio.

Spia  (Riempimento d'acqua)

La spia si accende quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto. Contemporaneamente si sente un bip. La produzione di cubetti di ghiaccio si interrompe immediatamente.

- Svuotare il vassoio dei cubetti di ghiaccio.
- Riempire con acqua potabile come descritto nel capitolo "Come preparare i cubetti di ghiaccio". Poiché potrebbe esserci acqua nell'apparecchio, controllare il segno MAX nel serbatoio dell'acqua.
- Chiudere il vassoio dei cubetti di ghiaccio.
- Toccare **ON** sul display per riavviare la produzione di cubetti di ghiaccio. La spia  si spegne.

Pulizia e manutenzione

 AVVISO:

- Disattivare il dispositivo prima di pulire e scollegare la spina principale.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Non utilizzare agenti chimici, acidi e derivati di petrolio e benzina.

i **NOTA:**

- Per motivi igienici, cambiare l'acqua nel serbatoio ogni 24 ore.
- Rimuovere il vassoio per cubetti di ghiaccio dopo l'uso. Se il serbatoio dell'acqua resta aperto, potrebbero formarsi batteri e muffa.

Contenitore dei cubetti di ghiaccio (6)

Togliere il contenitore dei cubetti di ghiaccio e pulirlo con un detergente neutro sotto acqua calda corrente.

Involucro e parte interna

- Pulire l'involucro e la parte interna con un panno umido.
- Utilizzare una soluzione diluita di acqua e aceto.

Spurgo dell'acqua residua (4)


Spurgare l'acqua residua se non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati. Poggiare l'apparecchio su un bordo del tavolo. Tenere un recipiente sotto la valvola di drenaggio dell'acqua residua.


- Girare la valvola di drenaggio dell'acqua residua in senso anti orario per drenare il resto dell'acqua.
- Chiudere la valvola di spurgo dell'acqua residua dopo aver spurgato l'acqua.

Conservazione

- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Risoluzione di problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
Mancato funzionamento.	Assenza di alimentazione.	Utilizzare l'interruttore di accensione / spegnimento (4) per accendere l'apparecchio. Controllare la presa con un'altro apparecchio. Inserire la spina correttamente. Controllare l'interruttore di circuito principale.
	L'apparecchio risulta difettoso.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.
Rumori anomali dal compressore.	Alimentazione insufficiente.	Spegnere l'apparecchio e controllare l'alimentazione.
La spia  lampeggia.	Riempimento d'acqua.	Rabboccare acqua ⇔ "Come preparare i cubetti di ghiaccio".
I cubetti di ghiaccio sono troppo piccoli.	La temperatura circostante è troppo alta.	Posizionare l'apparecchio in un luogo più freddo. Assicurarsi che ci sia un'adeguata circolazione d'aria intorno all'apparecchio.
	La temperatura dell'acqua è troppo alta.	Interrompere la produzione degli ghiaccio. Drenare un po' d'acqua e riempire con acqua fredda (max. 20 °C).
	Cubetti di ghiaccio più piccoli sono normali durante i primi cicli di produzione.	

Problema	Possibili cause	Soluzione
Cubetti di ghiaccio troppo grandi; I cubetti si attaccano l'uno all'altro.	Temperatura dell'acqua o temperature ambiente troppo bassa.	Interrompere la produzione di cubetti di ghiaccio. Drenare dell'acqua e riempire nuovamente l'acqua tiepida (max. 35 °C).
Il simbolo  lampeggia.	Il vassoio dell'acqua è bloccato a causa dei cubetti di ghiaccio troppo grandi.	Utilizzare l'interruttore di accensione / spegnimento (4) per spegnere l'apparecchio. Attendere che i cubetti di ghiaccio si siano sciolti. Accendere nuovamente il dispositivo. Utilizzare ON per ricominciare.

Dati tecnici

Modello:..... PC-EWB 1007
 Tensione di alimentazione: 220 - 240 V~, 50 Hz
 Ingresso alimentazione:..... 0,68A
 Produzione cubetti di ghiaccio: 10 - 15 kg / 24 ore
 Capacità serbatoio dell'acqua:..... ca. 1,8 ℓ
 Refrigerante:R600a / 23 g
 Propellente:C₅H₁₀
 Classe di protezione: I
 Classe climatica: T
 Peso netto:ca. 10,85 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.


Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Il dispositivo contiene un refrigerante infiammabile. Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni.

 Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

ℹ NOTE: This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes.....	40
Special Safety Instructions for this Appliance.....	40
Intended Use	42
Supplied Parts.....	42
Unpacking the Appliance.....	42
Overview of the Components.....	42
Operation	42
Location	43
Mains Power Connection	43
Using the "Touchscreen".....	43
Set Time and Timer	43
Check the Timer Setting.....	43
Activate/Deactivate Timer.....	43
Making Ice Cubes.....	43
Stop Ice Cube Production	43
Indicator Lamp (Ice cube tray full).....	44
Indicator Lamp (Water refill).....	44
Cleaning and Maintenance	44
Ice Cube Container (6).....	44
Casing and Interior	44
Drain Residual Water (4).....	44

Storage.....	45
Troubleshooting.....	45
Technical Data.....	45
Disposal	46
Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol.....	46

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING:
Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Appliance

⚠ WARNING:

- Only use drinking water without additives! Additives remain in the water circuit and contaminate the appliance.



WARNING:

- Do not close or seal the vents in the housing.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- In case of interruption of operation: To speed up the defrosting do not use mechanical devices or other means.



CAUTION:

Wait at least 2 hours when using the appliance for the first time or after transport so that the refrigerant can sink. Otherwise the compressor may become damaged.

- Always transport and store the appliance upright.
- Do not place the appliance on or directly next to heat sources such as ovens, radiators, etc.
- Place the appliance on a stable, horizontal, and level surface. Maintain a gap of at least 15 cm to walls or objects.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.
- Follow the instructions in the chapters “Cleaning and Maintenance” and “Disposal”.

Intended Use

It is intended for use in the household and in similar applications, such as:

- In personal kitchen areas in shops, offices and other work areas;
- By guests in hotels, motels and other accommodation;
- In bed and breakfast accommodation;
- In agriculture.

It is **not** intended for the following use :

- In catering and similar wholesale use.

Supplied Parts

- 1 Ice cube maker
- 1 Fill cup (Measuring beaker)
- 1 Ice shovel
- 1 Replacement seal for drain valve

Unpacking the Appliance

1. Remove the device from its packaging.
2. Remove all packaging materials like foils, filling materials, cable holders, and carton packaging.
3. Check the scope of deliveries for completeness.
4. If there are missing parts or obvious damage, do not use the device. Return it to your retailer immediately.

NOTE:






There may still be dust or production remains on the device. We recommend that you clean the device as described under "Cleaning and Maintenance".

Overview of the Components

Figure A

- 1 Housing
- 2 Water tray (inside the appliance)
- 3 Ventilation openings
- 4 On/off switch
- 5 Residual water drain valve
- 6 Water tank (inside the appliance)
- 7 Ice cube container
- 8 Display and touch screen ("Touchscreen" interface)

Figure B

Shown on Display	Meaning
ON	Start making ice cubes
OFF	Interrupt/finish making ice cubes
TIME	Time/Show/confirm timer
SET	Time/Change/activate/deactivate timer
TIME 	Programmed switch-on time
TIME 	Programmed switch-off time
	Ice cube tray full
	Water refill
	Rotating display: Ice cube being made Flashing display: Fault

Operation

CAUTION:

Please observe a waiting period of 2 hours before initial operation and after moving the appliance for the refrigerant to settle; otherwise the compressor can be damaged.

Location

- Place the device on a flat, water-resistant surface.
- Make sure that the placement allows sufficient air circulation for the appliance.

Mains Power Connection

1. Be sure the voltage of the appliance (rating plate) corresponds with the mains voltage before connecting to mains power supply.
2. Ensure that the on/off switch (4) on the back of the appliance is on the "O" (off) setting.
3. Connect the appliance to a properly installed wall outlet.
4. Switch the appliance on using the On/Off switch. A signal tone will sound.

Using the "Touchscreen"

The appliance is operated through the touchscreen. Touch the displayed buttons **ON/OFF/TIME/SET**, gently with your finger to execute the functions.

Set Time and Timer

i NOTE:

- Execute the settings in rapid succession and within a few seconds. If you do not enter anything for 3 seconds, the appliance will automatically cancel input mode. The times set thus far are saved.
- You can only program the timer through setting the time.
- Touch **TIME** on the display. You are now in input mode. The display to be set will flash.

Sequence for setting the time:

1. current hour
2. current minute
3. TIME **ON** Switch-on hour
4. TIME **ON** Switch-on minute
5. TIME **OFF** Switch-off hour
6. TIME **OFF** Switch-off minute

Setting the time:

- To change the time, touch **SET** once or several times.
- Always confirm your setting with **TIME**.

Check the Timer Setting

If you want to display the programmed switch-on and switch-off time, touch **TIME** several times in succession.

Activate/Deactivate Timer

- Touch **SET**. The display is activated:
 1. TIME **ON**
 2. TIME **OFF**
 3. TIME **ON** and TIME **OFF**
- To deactivate the timer, touch **SET** again.

Making Ice Cubes


i NOTE:

- For hygienic reasons do not use the ice cubes from the first cycle.
- The first few ice cubes will be small depending on the water temperature and ambient temperature. The ice cubes will only grow larger in the following cycle.
- For best results, aim for a water temperature of between 7 °C and 20 °C as well as an ambient temperature of between 16 °C and 25 °C.
- Due to fast freezing the ice cubes can look "milky". This is the air trapped in the water and does not influence the quality of the ice cubes.
- If you want clear ice cubes, use chilled drinking water which has firstly been boiled.

1. Refer to figure A on page 3. Pull the ice cube tray about half way.
2. Using the supplied measuring beaker as a guide, pour at least 0.8 ℓ drinking water, to a maximum of 1.8 ℓ, into the water tank through the ice cube tray.

i NOTE:

- You can also pull out the ice cube tray completely. By doing so you pour the drinking water directly into the water tank.
- The MAX mark can be found on the water tank.

3. Close the ice cube tray.
4. Start ice cube production by touching **ON** on the display. The indicator lamp  rotates. An ice cube making cycle lasts between 6 and 18 minutes. Keep the ice cube tray closed during ice cube making.

i NOTE:

If you have activated the switch-on time beforehand, manual start will not function. The appliance starts automatically with the ice cube making.


Stop Ice Cube Production

Touch **OFF** on the display to stop ice cube production.

i NOTE:


- If you have activated the switch-off time beforehand, the appliance automatically finishes ice cube making.
- If operation is manually interrupted, water which is no longer needed is fed back to the water tank. Only then will the appliance stop. Half-finished ice cubes remain suspended on the cooling rods. As soon as it is sufficiently thawed, it will fall off and drop into the ice cube tray.

Indicator Lamp  (Ice cube tray full)

The temperature sensor stops the ice cube production as soon as the ice cube container is full. The indicator lamp  lights up and a beep tone sounds.


i NOTE:

When removing the ice cube tray, some water will drip through the holes onto the floor.

- Remove the ice cubes with the supplied ice cube scoop.
- The indicator lamp  turns off and a few moments later ice cube production starts again.

Indicator Lamp  (Water refill)

The indicator lamp turns on if the water tank is nearly empty and a beep tone sounds. Ice cube production is automatically halted.

- Empty the ice cube tray.
- Refill with potable water as described in chapter "Make ice cubes". Since there may still be water in the appliance, check the MAX mark in the water tank.
- Close the ice cube tray.
- Touch **ON** on the display, to restart ice cube production. The indicator lamp  turns off.

Cleaning and Maintenance

 WARNING:

- Switch off the device before cleaning and disconnect the mains plug.
- Never immerse the appliance in water to clean it. Doing so may lead to electric shock or fire.

 CAUTION:

- Do not use wire brushes or other abrasive implements.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Do not use chemicals, acids, petrol or oil products.

i NOTE:

- For hygienic reasons exchange the water in the tank after 24 hours.
- Remove the ice cube tray after use. If the water tank remains open no mould or bacteria can form.

Ice Cube Container (6)

Remove the ice cube container and clean it with a mild detergent under running warm water.

Casing and Interior

- Clean casing and interior with a damp cloth.
- Use a diluted solution of vinegar and water.

Drain Residual Water (4)



Drain the residual water if the appliance is not in use for a longer period of time. Rest the appliance on a table edge. Hold a bowl under the residual water drain valve.

- Turn the residual water drain valve anti-clockwise to drain off the rest of the water.
- Close the residual water drain valve after the residual water has been drained.

Storage

- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if you do not intend using it for long periods.
- Always keep the appliance out of the reach of children in a dry, well-ventilated place.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
No function.	No power supply.	Use the on/off switch (4) to turn the appliance on.
		Test the socket with another appliance.
		Plug in the mains plug correctly.
		Check the main circuit breaker.
	The appliance is faulty.	Contact our service center or a specialist.
Compressor noisy.	Mains power supply too low.	Turn the appliance off and check the mains power supply.
Indicator lamp  flashes.	Water refill.	Refill water ⇒ "Making Ice Cubes".
The ice cubes are too small.	Surrounding temperature is too high.	Place the appliance in a cooler location. Make sure there is adequate air circulation around the appliance.
	The water temperature is too high.	Stop the ice production. Drain some water and refill cold water (max. 20 °C).
	Smaller ice cubes are normal during the first production cycles.	
Ice cubes are too large and stick together.	Water temperature or ambient temperature too low.	Stop ice cube production. Drain off some water and refill with lukewarm water (max. 35 °C).
The  symbol flashes.	The water tray is blocked by oversized ice cubes.	Use the on/off switch (4) to turn off the appliance. Wait until the ice cubes are loosened. Switch the appliance on again. Use ON to restart.

Technical Data

Model:..... PC-EWB 1007
 Voltage supply:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Power input: 0.68 A
 Ice cube production:..... 10 - 15 kg / 24 Std.
 Water tank volume: approx. 1.8 Liters
 Refrigerant: R600a / 23 g
 Propellant: C₅H₁₀
 Protection class:..... I
 Climate class:..... T
 Net weight: approx. 10.85 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol



The appliance contains a flammable refrigerant. The following instructions must be strictly observed.

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Uwagi ogólne.....	47
Specjalne wskazówki	
bezpieczeństwa dla urządzenia	48
Przeznaczenie	49
Dostarczone części	49
Wypakowanie urządzenia	49
Przegląd elementów obsługi	49
Obsługa	50
Lokalizacja	50
Podłączenie do napięcia sieci	50
Korzystanie z „ekranu dotykowego”	50
Ustawianie godziny i timera	50
Sprawdzanie ustawienia timera	50
Włączanie / wyłączenie timera	50
Przygotowywanie kostek lodu	51
Zatrzymanie wytwarzania kostek lodu	51
Kontrolka	
(Tacka na kostki lodu została zapełniona).....	51
Kontrolka (Konieczność dolania wody)	51
Czyszczenie i konserwacja.....	52
Pojemnik na kostki lodu (6)	52
Obudowa i wnętrze.....	52
Spust wody resztkowej (4)	52

Przechowywanie	52
Usterki i sposoby ich usuwania.....	53
Dane techniczne.....	53
Warunki gwarancji	53
Usuwanie	54
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	54

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Używać wyłącznie wody pitnej bez dodatków! Dodatki pozostają w układzie wodnym i zanieczyszczają urządzenie.
- Nie zamykać ani nie zatykać wywietrzników w obudowie.
- Nie uszkodzić obiegu chłodziwa.
- W przypadku przerwy w pracy: Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu odmrażania.

UWAGA:

Odczekać co najmniej 2 godziny przed pierwszym użyciem lub po transporcie urządzenia, aby chłodziwo mogło spłynąć. W przeciwnym razie kompresor może ulec uszkodzeniu.

- Urządzenie należy zawsze przewozić i przechowywać w pozycji pionowej.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła takich, jak piecyków, grzejników, itp.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, poziomej i równej powierzchni. Zachować co najmniej 15 cm odstępu od ścian lub przedmiotów.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktować się z autoryzowanym technikiem. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy przestrzegać instrukcji podanych w rozdziałach zatytułowanych „Czyszczenie i konserwacja” oraz „Usuwanie”.

Przeznaczenie

Przeznaczone jest do użycia w gospodarstwach domowych oraz podobnych zastosowaniach, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w placówkach oferujących noclegi wraz ze śniadaniem;
- w rolnictwie.

Nie jest ono przeznaczone do użytku:

- w usługach cateringowych ani podobnych masowych zastosowaniach.

Dostarczone części

- 1 Kostkarka do lodu
- 1 Miarka do napełniania (kubek do odmierzania)
- 1 Łopatka do lodu
- 1 Zapasowa uszczelka do zaworu ściekowego

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. Jeśli brakuje części lub widoczne są uszkodzenia, nie wolno używać urządzenia. Natychmiast zwrócić je do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Przegląd elementów obsługi

Rysunek A

- 1 Obudowa
- 2 Tacka na wodę (wewnątrz urządzenia)
- 3 Otwory wentylacyjne
- 4 Włacznik/wyłącznik
- 5 Zawór spustowy wody resztkowej
- 6 Zbiornik na wodę (wewnątrz urządzenia)
- 7 Pojemnik na kostki lodu
- 8 Wyświetlacz i ekran dotykowy (interfejs „ekranu dotykowego”)

Rysunek B

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie
ON	Rozpoczęcie przygotowywania kostek lodu
OFF	Przerwanie / zakończenie przygotowywania kostek lodu
TIME	Godzina / Wyświetlenie / potwierdzenie timera
SET	Godzina / Zmiana / włączenie / wyłączenie timera
	Zaprogramowana godzina włączenia
	Zaprogramowana godzina wyłączenia
	Tacka na kostki lodu została zapelniona
	Konieczność dolania wody
	Wskazanie obracające się: trwa przygotowywanie kostek lodu Wskazanie migające: Awaria

- Upewnij się, że włącznik / wyłącznik (4) z tyłu urządzenia znajduje się w pozycji „O” (wyłączenie).
- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ściennego.
- Włącz urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Korzystanie z „ekranu dotykowego”





Urządzenie należy obsługiwać za pomocą ekranu dotykowego. Wyświetlane przyciski **ON / OFF / TIME / SET** należy dotykać delikatnie palcem w celu włączenia ich funkcji.

Ustawianie godziny i timera

WSKAZÓWKA:

- Ustawienia należy wprowadzić w szybkich krokach, w ciągu kilku sekund. Jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, urządzenie anuluje automatycznie tryb wprowadzania. Zapisane zostaną dotychczas ustawione godziny.
- Timer można zaprogramować tylko poprzez ustawienie godziny.
- Dotknij przycisk **TIME** na wyświetlaczu. Nastąpi przejście do trybu wprowadzania. Wskazanie do ustawienia będzie migać.

Procedura ustawiania godziny:

- Bieżąca liczba godzin
- Bieżąca liczba minut
- TIME  Godzina włączenia
- TIME  Minuty godziny włączenia
- TIME  Godzina wyłączenia
- TIME  Minuty godziny wyłączenia

Ustawianie godziny:

- Aby zmienić godzinę, dotknij raz lub kilka razy przycisk **SET**.
- Za każdym razem potwierdź ustawienie za pomocą przycisku **TIME**.

Sprawdzanie ustawienia timera

Aby wyświetlić zaprogramowaną godzinę włączenia i wyłączenia, dotknij kolejno kilka razy przycisk **TIME**.

Włączanie / wyłączenie timera

- Dotknij przycisk **SET**. Uaktywnione zostanie wskazanie:

Obsługa

UWAGA:

Należy przestrzegać okresu 2 godzin odpoczynku, przed pierwszym użyciem urządzenia, oraz po przeniesieniu go. Ma to na celu wyrównanie poziomu płynu chłodzącego. W przeciwnym razie sprężarka mogłaby ulec uszkodzeniu.

Lokalizacja

- Ustaw urządzenie na płaskiej, wodoodpornej powierzchni.
- Upewnij się, że umiejscowienie urządzenia umożliwia odpowiednią cyrkulację powietrza wokół niego.

Podłączenie do napięcia sieci

- Należy upewnić się, jeszcze przed podłączeniem urządzenia do zasilania, że napięcie wymagane przez urządzenie (tabliczka znamionowa) zgadza się z napięciem sieci.

1. TIME 
2. TIME 
3. TIME  i TIME 

- Aby wyłączyć timer, ponownie dotknij przycisk **SET**.

Przygotowywanie kostek lodu


WSKAZÓWKA:

- Ze względów higienicznych, nie należy używać kostek lodu powstałych w pierwszym cyklu pracy urządzenia.
- Pierwsze kostki lodu są małe, co zależy od temperatury wody i otoczenia. Kostki lodu staną się większe w kolejnym cyklu.
- W celu uzyskania najlepszych wyników temperatura wody powinna wynosić od 7 °C do 20 °C, a temperatura otoczenia od 16 °C do 25 °C.
- Z powodu szybkiego zamarzania, kostki lodu mogą mieć „mleczny” wygląd. Jest to spowodowane uwięzieniem powietrza w wodzie i nie wpływa na jakość kostek lodu.
- W celu uzyskania przezroczystych kostek lodu należy użyć schłodzonej wody pitnej, którą wcześniej zagotowano.

1. Zapoznaj się z rysunkiem A na stronie 3. Wsuń tackę na kostki lodu mniej więcej do połowy.
2. Korzystając z dostarczonego kupa do odmierzania jako miarki, wlej od minimum 0,8 l do maksimum 1,8 l wody pitnej do zbiornika na wodę przez tackę na kostki lodu.

WSKAZÓWKA:

- Tackę na kostki lodu można także wysunąć całkowicie. Po jej wysunięciu wodę pitną należy wlać bezpośrednio do zbiornika na wodę.
- Na zbiorniku na wodę znajduje się oznaczenie MAX.

3. Wsuń tackę na kostki lodu.
4. Rozpocznij przygotowywanie kostek lodu, dotykając przycisk **ON** na wyświetlaczu. Wskaźnik świetlny  zacznie się obracać. Cykl przygotowywania kostek lodu trwa od 6 do 18 minut. Podczas przygotowywania kostek lodu tacka na kostki lodu musi być wsunięta.

WSKAZÓWKA:

W przypadku wcześniejszego uaktywnienia godziny włączenia ręczne uruchamianie nie zadziała. Urządzenie automatycznie rozpocznie przygotowywanie kostek lodu.

Zatrzymanie wytwarzania kostek lodu


Dotknij przycisk **OFF** na wyświetlaczu, aby zakończyć przygotowywanie kostek lodu.

WSKAZÓWKA:

- W przypadku wcześniejszego uaktywnienia godziny wyłączenia urządzenie automatycznie zakończy przygotowywanie kostek lodu.
- Jeśli praca urządzenia zostanie przerwana ręcznie, woda, która nie będzie dłużej potrzebna, zostanie odprowadzona z powrotem do zbiornika na wodę. Tylko wówczas urządzenie zakończy pracę. Częściowo przygotowane kostki lodu pozostaną na prętach chłodzących. Gdy wystarczająco się roztopią, odpadną i spadną na tackę na kostki lodu.


Kontrolka

(Tacka na kostki lodu została zapełniona)

Czujnik temperatury zatrzymuje wytwarzanie kostek lodu, gdy tylko pojemnik na kostki wypełni się. Zapala się kontrolka  i słychać sygnał dźwiękowy.


WSKAZÓWKA:

Podczas wyjmowania tacki na kostki lodu część wody może wyciec przez otwory na podłogę.

- Wyjąć kostki lodu, używając załączonej łopatkę do lodu.
- Kontrolka  zgaśnie, a wytwarzanie kostek lodu zostanie po chwili wznowione.

Kontrolka (Konieczność dolania wody)

Kontrolka zapali się, gdy zbiornik na wodę będzie prawie pusty. Rozlegnie się także sygnał dźwiękowy. Wytwarzanie kostek lodu zostanie automatycznie zatrzymane.

- Opróżnij tackę na kostki lodu.
- Uzupełnij wodą pitną, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w rozdziale „Przygotowywanie kostek lodu”. Ponieważ w urządzeniu nadal może znajdować się woda, sprawdź oznaczenie MAX na zbiorniku na wodę.
- Wsuń tackę na kostki lodu.
- Dotknij przycisk **ON** na wyświetlaczu, aby ponownie rozpocząć przygotowywanie kostek lodu. Kontrolka  zgaśnie.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy wyłączyć i odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie w celu wyczyszczenia. Zrobienie tego może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA:

- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych szorstkich przedmiotów.
- Nie stosować ścierających ani żrących środków czyszczących.
- Nie stosować chemikaliów, kwasów, benzyny czy produktów ropopochodnych.

WSKAZÓWKA:

- Ze względów higienicznych, po upływie 24 godzin, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyjąć tackę na kostki lodu. Jeśli zbiornik na wodę pozostanie otwarty, nie będą się w nim tworzyć bakterie ani pleśń.

Pojemnik na kostki lodu (6)

Wyjąć pojemnik na kostki i wyczyścić go pod bieżącą ciepłą wodą, z dodatkiem łagodnego detergentu.

Obudowa i wnętrze

- Obudowę i wnętrze czyścić wilgotną szmatką.
- Używać roztworu octu w wodzie.

Spust wody resztkowej (4)



Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy spuścić wodę resztkową. Postaw urządzenie na krawędzi stołu. Podstaw miskę pod zawór ściekowy pozostałej wody.

- Obróć zawór ściekowy pozostałej wody przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odprowadzić resztę wody.
- Po spuszczeniu wody resztkowej, należy zamknąć zawór spustowy.

Przechowywanie

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania.	Włącz urządzenie za pomocą włącznika /wyłącznika (4).
		Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia.
		Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową.
	Sprawdzić główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.	
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanym fachowcem-specjalistą.
Głośnie praca sprężarki.	Zbyt niskie napięcie zasilania.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić napięcie zasilania.
Kontrolka  mruga.	Konieczność dolania wody.	Dolać wody → „Przygotowywanie kostek lodu”.
Kostki lodu są zbyt małe.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Umieść urządzenie w chłodniejszym miejscu. Upewnij się, że jest odpowiednia cyrkulacja powietrza wokół urządzenia.
	Temperatura wody jest zbyt wysoka.	Zatrzymaj proces przygotowywania lodu. Spuść nieco wody i napełnij ponownie zimną wodą (maks. 20 °C).
	Mniejsze kostki lodu są normalne podczas pierwszych cykli produkcyjnych.	
Kostki lodu są zbyt duże i sklejają się.	Temperatura wody lub otoczenia jest zbyt niska.	Zatrzymać wytwarzanie kostek lodu. Odprowadź trochę wody i dolej letniej wody (maks. 35 °C).
Miga symbol  .	Tacka na wodę jest zablokowana przez zbyt duże kostki lodu.	Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika (4). Poczekać aż kostki lodu trochę się poluzują. Ponownie włącz urządzenie. Uruchom ponownie za pomocą przycisku ON.

Dane techniczne

Model:..... PC-EWB 1007
 Zasilanie:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Moc wejściowa:..... 0,68 A
 Wytwarzanie kostek lodu:..... 10 - 15 kg / 24 godz.
 Pojemność pojemnika na wodę:..... ok. 1,8 litry
 Płyn chłodzący:..... R600a / 23 g
 Propellant:..... C₅H₁₀
 Klasa ochronności:..... I
 Climate class:..... T
 Waga netto:..... ok. 10,85 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają istotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy. Należy dokładnie przestrzegać poniższych instrukcji.

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	55
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások	56
Rendeltetésszerű használat	57
A csomag tartalma	57
A készülék kicsomagolása	57
A kezelőelemek áttekintése	57
Kezelés	58
Elhelyezés	58
Tápfeszültség csatlakoztatása	58
Az „érintőképernyő” használata	58
Az idő és az időzítő beállítása	58
Ellenőrizze az időzítő beállítását	58
Az időzítő be- / kikapcsolása	58
Jégkocka készítése	58
A jégkocka-fagyasztás leállítása	59
Jelzőlámpa (Jégkockatálca tele)	59
Jelzőlámpa (Vizhiány)	59
Tisztítás és karbantartás	59
Jégkocka-tartó (6)	60
Burkolat és belső részek	60
Maradék víz eltávolítása (4)	60

Tárolás	60
Hibaelhárítás	60
Műszaki adatok	61
Hulladékkezelés	61
A „kuka” piktogram jelentése	61

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles széléktől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (Műanyag zacskó, Karton, Sztípor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS:

- Kizárólag adalékanyag nélküli ivóvizet használjon! Az adalékanyagok a vízrendszerben maradnak és beszennyezhetik a készüléket.
- A burkolaton található szellőzőnyílást tilos letakarni vagy lezárni.
- Ne rongálja meg a hűtőkört.
- Ha megszakad a működés: Ne próbálja mechanikus eszközökkel vagy más módszerekkel felgyorsítani a fagyasztást.

VIGYÁZAT:

Legelső használatkor, illetve szállítást követően várjon legalább 2 órát, hogy a hűtőközeg visszaáramoljon a helyére. Ha ezt nem teszi meg, a kompresszor tönkremehet.

- A készüléket minden esetben függőleges állapotban szállítsa vagy tárolja.
- Ne helyezze a készüléket hőforrásokra (tűzhely, fűtőtest, stb.) vagy azok közelébe.
- Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes és egyenletes felületre. Tartson a készülék és a fal, illetve egyéb tárgyak között legalább 15 cm távolságot.
- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Kövesse a „Tisztítás és karbantartás” és a „Hulladékkezelés” részek útmutatását.

Rendeltetészerű használat

A készülék háztartásokban és más hasonló helyeken és alkalmazásokra használható, mint például:

- üzletek, irodák és más munkaegységek személyzeti konyhájában;
- hotelek, motelek és egyéb szálláslehetőségek vendégei által;
- ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
- a mezőgazdaságban;

Nem alkalmas a következő használatra:

- felszolgálásban és más kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

- 1 Jégkockakészítő
- 1 Feltöltő edény (Mérőpohár)
- 1 Jéglapát
- 1 Leeresztő szelep cseretömítés

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítson el minden csomagoló-anyagot, mint a fólia, töltőanyagok, kábeltartók és kartoncsomagolás.
3. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.
4. Ha valamelyik alkatrész hiányzik vagy nyilvánvalóan károsodott, ne használja a készüléket. Azonnal vigye vissza a kereskedőnek.

i MEGJEGYZÉS:


A készüléken maradhatott por vagy a gyártásból származó szennyeződés. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírtak szerint.





A kezelőelemek áttekintése

A. ábra

- 1 Ház
- 2 Vízálca (a készülék belsejében)
- 3 Szellőzőnyílások
- 4 Be/ki kapcsoló
- 5 Maradék víz elvezető szelep
- 6 Víztartály (a készülék belsejében)
- 7 Jégkocka-tartó
- 8 Kijelző és érintőképernyő („Érintőképernyő” kezelőfelület)

B. ábra

A kijelzőn látható	Jelentés
ON	Jégkockakészítés elindítása
OFF	Jégkockakészítés megszakítása / befejezése
TIME	Idő / időzítő megjelenítése / megerősítése
SET	Idő / Időzítő módosítása / aktiválása / deaktiválása
TIME 	Programozott bekapcsolási idő

A kijelzőn látható	Jelentés
	Programozott kikapcsolási idő
	Jégkockatálca tele
	Nincs víz
	Forgó ikon - jégkocka készítése Villogó ikon - hiba

Kezelés

⚠ VIGYÁZAT:

Kérjük, tartsa be a 2 órás várakozási időt az első üzembe helyezés előtt, és a készülék mozgatása után, hogy a hűtőfolyadék leülepedhessen; ellenkező esetben a kompresszor megsérülhet.

Elhelyezés

- A készüléket sík, vízálló felületre helyezze.
- Ügyeljen arra, hogy az elhelyezés megfelelő szellőzést biztosítson a készülék számára.

Tápfeszültség csatlakoztatása

1. A tápfeszültség csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültségérték megegyezik a hálózati feszültséggel.
2. Ügyeljen rá, hogy a be/ki kapcsoló (4) a készülék hátoldalán „O” (ki) állásban legyen.
3. A készüléket megfelelően szerelt fali aljzatba csatlakoztassa.
4. A be/ki kapcsoló segítségével kapcsolja be a készüléket. Egy hangjelzés lesz hallható.

Az „érintőképernyő” használata

A készülék az érintőképernyő segítségével működtethető. Érintse meg óvatosan az ujjával a megjelenített **ON/OFF/TIME/SET** gombokat a funkciók végrehajtásához.

Az idő és az időzítő beállítása

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- Gyors egymásutánban és néhány másodpercen belül hajtva végre a beállításokat. Ha nem ad meg semmilyen beállítást 3 másodpercig, a készülék automatikusan kilép a beállítás módból. Az eddig mentett idő megmarad.
- Csak az időbeállításon át programozhatja be az időzítőt.
- Érintse meg az **TIME** gombot a kijelzőn. Most belép beállítás módba. A beállítandó kijelzés villogni fog.

Az idő beállításának sorrendje:

1. pontos óra
2. pontos perc
3. TIME **ON** óra bekapcsolása
4. TIME **ON** perc bekapcsolása
5. TIME **OFF** óra kikapcsolása
6. TIME **OFF** perc kikapcsolása

Az idő beállítása:

- Az időbeállítás módosításához érintse meg egyszer vagy néhányszor a **SET** gombot.
- Mindig erősítse meg a beállítást a **TIME** gomb megérintésével.

Ellenőrizze az időzítő beállítását

Ha meg szeretné jeleníteni a beprogramozott be és kikapcsolási időt, érintse meg néhányszor egymás után a **TIME** gombot.

Az időzítő be- / kikapcsolása

- Érintse meg a **SET** gombot. A kijelző bekapcsol:

 1. TIME **ON**
 2. TIME **OFF**
 3. TIME **ON** és TIME **OFF**

- Az időzítő kikapcsolásához érintse meg újra a **SET** gombot.

Jégkocka készítése

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- Higiénia okokból az első adagban elkészült jégkockákat ne használja fel.
- Az első néhány jégkocka kis méretű lesz, a víz és a környezeti hőmérséklettől függően. A jégkockák csak a következő ciklusban fognak nagyobbra nőni.


i MEGJEGYZÉS:

- A legjobb eredmény érdekében célozza meg a 7 °C és 20 °C közötti víz hőmérsékletet valamint a 16 °C és 25 °C közötti környezeti hőmérsékletet.
- A gyorsfagyasztás miatt a jégkockák „tejszerűnek” tűnhetnek. Ennek oka, hogy a levegő belefagy a vízbe, de ez nem befolyásolja a jégkocka minőségét.
- Ha átlátszó jégkockákat szeretne készíteni, lehűtött forralt vizet használjon.

1. Lásd az A. ábrát a 3. oldalon. Húzza ki félig a jégkockatálcát.
2. A mellékelt mérőedényt útmutatóként használva öntsön legalább 0,8 l, legfeljebb 1,8 l ivóvizet a víztartályba a jégkockatálcán keresztül.

i MEGJEGYZÉS:

- Kihúzhatja teljesen is a jégkockatálcát. Ezáltal közvetlenül a víztartályba öntheti a vizet.
- A MAX jelölés a víztartályon található.

3. Zárja be a jégkockatálcát.
4. Indítsa el a jégkockakészítést az **ON** gomb a kijelzőn való megérintésével. A  jelzőlámpa forog. Egy jégkocka készítési ciklus 6 és 18 perc közötti ideig tart. Tartsa zárva a jégkockatálcát a jégkocka készítése során.

i MEGJEGYZÉS:

Ha előzőleg bekapcsolta a bekapcsolási időt, a manuális indítás nem fog működni. A készülék automatikusan jégkocka készítéssel kapcsol be.


A jégkocka-fagyasztás leállítása

Érintse meg az **OFF** gombot a kijelzőn a jégkockakészítés leállításához.

i MEGJEGYZÉS:


- Ha előzőleg bekapcsolta a kikapcsolási időt, a készülék automatikusan leállítja a jégkockakészítést.
- Ha a készüléket manuálisan leállítja, a főlös víz visszatöltődik a víztartályba. Csak ezután kapcsol ki a készülék. A félig kész jégkockák ott maradnak félkészben a hűtőrudakon. Amint eléggé felolvadnak, visszacsepegnek a víztartályba.

jelzőlámpa (Jégkockatálcá tele)

A hőmérsékletérzékelő leállítja a jégkocka-készítést, amint a jégkocka-tartó megtelik. Ekkor kigyullad a  jelzőlámpa, és a készülék hangjelzést ad.


i MEGJEGYZÉS:

A jégkockatálcá eltávolításakor a lyukakon át némi víz kicsepeg a padlóra.

- A mellékelt kanállal merje ki a jégkockákat.
- Néhány másodperc múlva a  jelzőlámpa kialszik, és a fagyasztás pillanatok múlva újra elindul.

jelzőlámpa (Vízhiány)

Ez a jelzőlámpa akkor gyullad ki, ha a víztartály majdnem teljesen kiürült, és a készülék hangjelzést ad. A fagyasztás automatikusan szünetel.

- Ürítse ki a jégkockatálcát.
- Töltse újra a tartályt ivóvízzel a „Jégkocka készítése” fejezetben leírt módon. Mivel még maradhat víz a készülékben, ellenőrizze a MAX jelzést a víztartályon.
- Zárja be a jégkockatálcát.
- Érintse meg az **ON** gombot a kijelzőn a jégkockakészítés újraindításához; ekkor a  jelzőlámpa kikapcsol.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- Ne merítse vízbe a készüléket a tisztításhoz. Ez tüzet vagy áramütést eredményezhet.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon vegyszereket, savakat, benzin- vagy olajtartalmú termékeket.

MEGJEGYZÉS:

- Higiéniai okokból 24 óra után cserélje ki a tartályban a vizet.
- Használat után távolítsa el a jégkockatálcát. Ha a víztartály nyitva marad, nem penészedik meg és baktériumok sem telepednek meg benne.

Jégkocka-tartó (6)

Távolítsa el, és meleg víz alatt enyhe mosószerrel mossa át a jégkocka-tartót.

Burkolat és belső részek

- A burkolatot és a belső részeket nedves ruhával törölje át.
- Tisztításhoz használjon enyhén ecetes vizet.

Maradék víz eltávolítása (4)


Távolítsa el a maradék vizet, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Az asztal szélére helyezze a készüléket. Tartson egy edényt a maradékvíz leeresztő szelepe alá.

- Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a maradékvíz leeresztő szelepet a maradékvíz leeresztéséhez.
- A víz eltávolítása után zárja vissza a szelepet.

Tárolás

- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- Mindig tartsa távol a gyerekektől a készüléket egy jól szellőztetett helyiségben.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék.	Nincs áramellátás.	Nyomja meg a be / ki kapcsológombot (4) a készülék bekapcsolásához.
		Ellenőrizze az aljzatot egy másik készülékkel.
		Dugja be megfelelően a csatlakozódugaszt.
	A készülék meghibásodott.	Épjen kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy szakemberrel.
Zajos a kompresszor.	Alacsony a tápfeszültség.	Kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze a tápfeszültséget.
Villog a  jelzőlámpa.	Nincs víz.	Töltsön vizet a tartályba ⇔ „Jégkocka készítése”.
A jégkockák túl kicsik.	A környezeti hőmérséklet túl magas.	Helyezze a készüléket hűvösebb helyre. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a készülék körül.
	A víz túl meleg.	Állítsa le a jégkészítést. Engedjen le egy kis vizet, és töltsé újra hideg vízzel (max. 20 °C).
	A kisebb jégkockaméret az első készítési ciklusokban normális.	
A jégkockák túl nagyok, és összetapadnak.	A víz- vagy környezeti hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa le a fagyasztást. Eresszen le némi vizet és töltsé fel langyos vízzel (max. 35 °C).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szimbólum villog.	A víztálcát elzárja egy túl nagy jégkocka.	A be / ki kapcsolóval (4) kapcsolja ki a készüléket. Várjon, amíg a jégkockák kilazulnak. Kapcsolja be újra a készüléket. Az ON gomb megnyomásával indítsa újra.

Műszaki adatok

Típus: PC-EWB 1007
Hálózati feszültség: 220 - 240 V~, 50 Hz
Bemeneti teljesítmény: 0,68 A
Jégkocka készítés: 10 - 15 kg / 24 óra
Víztartály térfogata: kb. 1,8 liter
Hűtőfolyadék: R600a / 23 g
Hajtóanyag: C₅H₁₀
Védelmi osztály: I
Klímaosztály: T
Nettó súly: kb. 10,85 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. A következő útmutatást szigorúan be kell tartani.

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для вас.

Зміст

Огляд елементів управління	3
Загальні відомості	62
Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу	63
Призначення	64
Частини, які додаються	64
Розпаковування приладу	64
Огляд елементів управління	64
Експлуатація	65
Розташування	65
Під'єднання до мережі	65
Користування "сенсорним екраном"	65
Налаштування часу та таймера	65
Перевірка налаштувань таймера	65
Активування / деактивування таймера	66
Приготування кубиків льоду	66
Зупинка процесу виготовлення кубиків льоду ..	66
Лампочка-індикатор (Повна таця для кубиків льоду)	66
Лампочка-індикатор (Долийте воду)	66
Чищення та обслуговування	67
Контейнер для кубиків льоду (6)	67
Корпус та внутрішні частини	67
Зливання залишку води (4)	67

Зберігання	67
Усунення несправностей	67
Технічні параметри	68
Утилізація	68
Значення символу "смітника"	68

Загальні відомості

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкції з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не експлуатуйте прилад без огляду.** Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Використовуйте тільки питну воду без добавок! Добавки залишаються в водяному контурі, забруднюючи прилад.
- Не закривайте й не закупорюйте вентиляційні отвори.
- Не пошкодьте контур холодоагенту.
- Якщо прилад перестане працювати: Не користуйтеся механічними пристроями чи іншими засобами, щоб прискорити розморожування.

УВАГА.

Перед першим увімкненням приладу чи після транспортування почекайте хоча б 2 години, щоб холодоагент міг стекти донизу. Інакше можливе пошкодження компресора.

- Транспортувати та зберігати прилад слід обов'язково в вертикальному положенні.
- Не ставте прилад на джерела тепла, як-от печі, радіатори тощо, або поряд із ними.
- Поставте прилад на стійку рівну горизонтальну поверхню. Відстань від приладу до стін чи інших предметів має становити хоча б 15 см.
- Не намагайтеся власноруч відремонтувати прилад. Зверніться до кваліфікованого спеціаліста. У разі пошкодження шнура живлення його заміну має виконати виробник, представник сервісного центра або подібний кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо

вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.

- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і обслуговування пристрою не повинні виконуватись дітьми без нагляду дорослих.
- Дотримуйтесь вказівок у розділах “Чищення та обслуговування” і “Утилізація”.

Призначення

Прилад призначено для побутового використання, а саме:

- На кухнях вдома, в офісі, для покупок в магазині та в інших подібних місцях;
- Відвідувачами готелів, мотелів, пансіонів тощо;
- Відвідувачами готелів типу “нічліг і сніданок”;
- У сільському господарстві;

Прилад **не призначено** для таких сфер застосування:

- У закладах громадського харчування та в комерційних цілях.

Частини, які додаються

- 1 Прилад для приготування кубиків льоду
- 1 Ємність для льоду (мірильна чаша)
- 1 Лопатка для льоду
- 1 Знімна пробка для отвору зливання води

Розпакування приладу

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, такий як фольга, наповнювач, фіксатори кабелю і картон.
3. Перевірте вміст упаковки.
4. Якщо комплект постачання неповний або є видимі пошкодження, не користуйтеся приладом! Негайно поверніть його продавцю.

і ПРИМІТКА.

На приладі може бути пил або залишки виробничого процесу. Рекомендовано почистити виріб, як описано в розділі “Чищення та обслуговування”.

Огляд елементів управління

Рисунок А

- 1 Корпус
- 2 Таця для води (всередині приладу)
- 3 Вентиляційні отвори
- 4 Вмикач/вимикач приладу
- 5 Кран для зливання залишку води
- 6 Ємність для води (всередині приладу)
- 7 Контейнер для кубиків льоду
- 8 Звичайний екран і сенсорний екран (інтерфейс “Сенсорний екран”)

Рисунок В

Відображення на екрані	Значення
ON	Запуск процесу приготування кубиків льоду

Відображення на екрані	Значення
OFF	Зупинка / завершення процесу приготування кубиків льоду
TIME	Час / показати / підтвердити налаштування таймера
SET	Час / змінити / активувати / деактивувати таймер
TIME 	Запрограмований час увімкнення
TIME 	Запрограмований час вимкнення
	Повна таця для кубиків льоду
	Долийте воду
	Позначка, що обертається: триває процес приготування кубиків льоду Позначка, що миготить: збій

Експлуатація

УВАГА.

Дотримуйтесь періоду вичікування 2 години, перед тим як увімкнути та після переміщення пристрою, щоб дати можливість відстоятись охолоджувальній рідині; інакше можна пошкодити компресор.

Розташування

- Прилад слід ставити на рівну водовідпірну поверхню.
- Переконайтесь у тому, що в місці встановлення навколо приладу залишатиметься достатньо місця для циркуляції повітря.

Під'єднання до мережі

1. Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга на пристрої (табличці з паспортними даними) відповідає напрузі в мережі.

2. Переконайтесь, що перемикач увімк. / вимк. (4) ззаду приладу встановлено у положення "О" (вимк.).
3. Під'єднайте пристрій до належно встановленої настінної розетки.
4. Увімкніть прилад за допомогою перемикача увімк. / вимк. Пролунає звуковий сигнал.

Користування "сенсорним екраном"





Приладом можна керувати за допомогою сенсорного екрана. Щоб виконати певні дії, обережно торкніться пальцем кнопки, що відображається (ON / OFF / TIME / SET).

Налаштування часу та таймера

ПРИМІТКА.

- Налаштування виконуйте швидко протягом кількох секунд. Якщо протягом 3 секунд нічого не введено, прилад автоматично виходить із режиму налаштування, і будуть збережені значення, введені до цього моменту.
- Програмувати таймер можна тільки через налаштування часу.
- Торкніться кнопки **TIME** на екрані. Увімкнеться режим налаштування. Зображення на екрані буде миготіти.

Послідовність налаштування часу:

1. поточна година
2. поточна хвилина
3. TIME  Година увімкнення
4. TIME  Хвилина увімкнення
5. TIME  Година вимкнення
6. TIME  Хвилина вимкнення





Налаштування часу:

- Щоб змінити час, торкніться кнопки **SET** один раз або кілька разів.
- Завжди підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **TIME**.

Перевірка налаштувань таймера

Щоб перевірити запрограмований час увімкнення та вимкнення, торкніться кнопки **TIME** кілька разів поспіль.

Активування/деактивування таймера


- Торкніться кнопки **SET**. Увімкнеться екран:
 1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  і TIME 
- Щоб деактивувати таймер, торкніться кнопки **SET** знову.

Приготування кубиків льоду

ПРИМІТКА.

- З міркувань гігієни, не використовуйте кубики льоду з першого циклу.
 - Кілька перших кубиків будуть маленькими залежно від температури води та навколишньої температури. Кубики стануть більшими у послідовному циклі приготування.
 - Щоб отримати найкращий результат, температура води має становити від 7 °C до 20 °C, а навколишня температура - від 16 °C до 25 °C.
 - Через швидке замерзання кубики льоду можуть виглядати "білуватими". Це ефект утримання повітря водою, що не впливає на якість кубиків льоду.
 - Щоб отримати прозорі кубики льоду, використовуйте охолоджену кип'ячену питну воду.
1. Зверніться до рисунка А на стор. 3. Витягніть тацю для льоду наполовину.
 2. Використовуючи мірильну чашу, налійте мінімум 0,8л, максимум 1,8л питної води у ємність для води через тацю для льоду.

ПРИМІТКА.

- аож можна повністю витягнути тацю для льоду. Таким чином можна залити питну воду безпосередньо у ємність для води.
 - На ємності для води є позначка максимального рівня - MAX.
3. Закрийте тацю для льоду.
 4. Почніть процес приготування кубиків льоду, натиснувши кнопку **ON** на екрані. Позначка  буде обертатися. Цикл приготування льоду триває від 6 до 18 хвилин. Під час приготування таця для льоду має бути закритою.

ПРИМІТКА.

Увімкнення вручну не буде функціонувати у разі попереднього встановлення часу увімкнення. Прилад автоматично почне процес приготування кубиків льоду.

Зупинка процесу виготовлення кубиків льоду


Щоб зупинити процес приготування льоду, торкніться кнопки **OFF** на екрані.

ПРИМІТКА.

- Прилад автоматично завершить процес приготування льоду, якщо попередньо було встановлено час вимкнення.
- Якщо зупинити процес приготування вручну, залишок води буде подано назад в ємність для води. Тільки після цього прилад зупиниться. Напівприготовлені кубики льоду залишаться у стрижнях охолодження. Коли кубики достатньо відтануть, вони впадуть на тацю для льоду.


Лампочка-індикатор

(Повна таця для кубиків льоду)

Сенсор температури зупинить процес виготовлення кубиків льоду, як тільки контейнер для кубиків льоду заповниться. Засвітиться лампочка-індикатор  і прозвучить звуковий сигнал.


ПРИМІТКА.

Під час витягнення таці для кубиків льоду невелика кількість води протече через отвори на підлозі.

- Вийміть кубики льоду за допомогою лопатки для кубиків льоду, що додається.
- Лампочка-індикатор  вимкнеться, і через деякий час знову розпочнеться процес виготовлення кубиків льоду.

Лампочка-індикатор (Долийте воду)

Якщо бак для води стане майже порожнім, засвітиться лампочка-індикатор, і прозвучить звуковий сигнал. Процес виготовлення кубиків льоду автоматично зупиниться.

- Заберіть кубики льоду з таці.
- Долийте питної води, як описано у розділі "Процес приготування кубиків льоду". Оскільки в режимі може лишатися вода, перевіряйте рівень MAX у ємності для води.
- Закрийте тацю для кубиків льоду.
- Торкніться кнопки **ON** на екрані, щоб відновити процес приготування кубиків льоду. засвітиться лампочка-індикатор .

Чищення та обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед чищенням приладу вимкніть його та від'єднайте від мережі живлення.
- Забороняється опускати прилад в воду, щоб очистити його. Це може призвести до електричного удару або пожежі.

УВАГА.

- Забороняється використання для чищення дротяних щіток або інших абразивних матеріалів.
- Не використовуйте шорсткі або абразивні засоби для чищення.
- Не використовуйте хімічні, кислотні, бензинові чи масляні речовини.

ПРИМІТКА.

- З міркувань гігієни змінюйте воду у баку кожні 24 години.
- Після використання виймайте тацю для льоду. У відкритій ємності для води не буде утворюватися цвіль і не розмножуватимуться бактерії.

Контейнер для кубиків льоду (6)

Вийміть контейнер для кубиків льоду та почистіть його лагідним миючим засобом під теплою проточною водою.

Корпус та внутрішні частини

- Чистьте корпус та внутрішні частини пристрою вологою ганчіркою.
- Використовуйте слабкий розчин оцту та води.

Зливання залишку води (4)

Злийте залишок води, якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу. Розташуйте прилад на краю стола. Під отвір зливання залишків води підставте чашку.



- Поверніть клапан отвору зливання залишків води проти годинникової стрілки, щоб злити залишки води.
- Після того як залишок води було злито, закрийте кран зливання залишку води.

Зберігання

- Рекомендовано зберігати прилад в оригінальній упаковці, якщо він не використовується тривалий час.
- Зберігайте прилад поза межами досяжності дітей у сухому, добре провітрюваному місці.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Відсутнє живлення.	Щоб увімкнути прилад, скористайтеся перемикачем увімк./вимк. (4).
		Перевірте розетку за допомогою іншого пристрою.
		Належним чином підключіть штекер.
		Перевірте головний переривач.

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій несправний.	Зверніться до центру обслуговування чи спеціаліста з обслуговування.
Шум компресора.	Напруга в мережі занадто слабка.	Вимкніть пристрій та перевірте живлення.
Блимає лампочка-індикатор  .	Долейте воду.	Долейте води ⇔ "Процес приготування кубиків льоду".
Кубики льоду надто маленькі.	Температура навколишнього повітря надто висока.	Поставте прилад у прохолодніше місце. Переконайтесь у тому, що навколо приладу залишається достатньо місця для циркуляції повітря.
	Температура води занадто висока.	Припиніть виготовлення льоду. Злийте частину води і долейте холодною водою (температура води має становити не більше 20 °C).
	Під час перших циклів виготовлення льоду кубики льоду мають менші розміри; це нормальне явище, яке не свідчить про несправність приладу.	
Кубики льоду занадто великі та склеєні до купи.	Температура води або навколишнього середовища занадто низька.	Зупиніть виготовлення кубиків льоду. Злийте трохи воду і додайте теплу (макс. 35 °C).
Позначка  миготить.	Таця для льоду заблокована занадто великими кубиками льоду.	Щоб вимкнути прилад, скористайтесь перемикачем увімк./вимк. (4). Зачекайте, доки кубики підтануть. Увімкніть прилад знову. Щоб відновити процес, торкніться кнопки ON .

Технічні параметри

Модель: PC-EWB 1007
 Напруга: 220-240 В~, 50 Гц
 Вхідна потужність: 0,68 А
 Процес виготовлення кубиків: 10-15 кг/24 год
 Рівень води в баку для води:прибл. 1,8 літри
 Охолоджувальна рідина: R600a/23 г
 Пропелент: C₅H₁₀
 Клас захисту: I
 Кліматичний клас: T
 Вага нетто: прибл. 10,85 кг
 Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Утилізація

Значення символу "смітника"



Прилад містить легкозаймистий холодоагент. Слід беззастережно дотримуватись наступних вказівок.

Бережіть довкілля! Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям.

Старі та несправні електроприлади слід здавати на спеціалізовані приймальні пункти.

Відомості щодо таких пунктів збору дізнавайтесь в місцевих органах влади.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация	69
Особые указания по технике безопасности для этого устройства.....	70
Предназначение	71
Комплект	71
Распаковка устройства.....	71
Обзор деталей прибора.....	72
Работа.....	72
Расположение	72
Подключение к электросети	72
Использование “Сенсорного экрана”.....	72
Установка времени и таймера	72
Проверка настройки таймера	73
Активация / деактивация таймера	73
Приготовление кубиков льда.....	73
Остановка приготовления кубиков льда	73
Лампа-индикатор (Лоток для кубиков льда заполнен)	73
Лампа-индикатор (Долить воду).....	74
Очистка и обслуживание.....	74
Контейнер для кубиков льда (6).....	74
Корпус и внутренние поверхности	74
Слив воды (4).....	74

Хранение	75
Устранение неисправностей	75
Технические данные	75
Утилизация	76
Значение значка “Передвижной мусорный контейнер”.....	76

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте только питьевую воду без добавок! Добавки остаются в водянном контуре и загрязняют прибор.
- Запрещается закрывать или герметизировать вентиляционные отверстия в корпусе.
- Запрещается нарушать контур охлаждения.
- В случае прерывания работы: Запрещается использовать металлические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания.

ВНИМАНИЕ:

Перед первым использованием прибора, а также после транспортировки подождите не менее 2-х часов, чтобы охлаждающая жидкость отстоялась. В противном случае компрессор может сломаться.

- Всегда перевозите и храните прибор в вертикальном положении.
- Запрещается устанавливать прибор на огонь или рядом с источниками нагрева, такими как плиты, радиаторы и т.д.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность. От стены и других предметов оставляйте расстояние 15 см.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- Следуйте инструкциям в разделах “Очистка и обслуживание” и “Утилизация”.

Предназначение

Прибор надлежит использовать в бытовых ситуациях, как например:

- В отдельных кухонных зонах в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- Гостями в отелях, мотелях и в других зонах отдыха;
- В хостелах;
- В сельском хозяйстве;

Прибор **не** предназначен для следующих целей:

- В заведениях общепита и столовых.

Комплект

- 1 Льдогенератор
- 1 Полная чаша (измерительный стакан)
- 1 Лопатка для льда
- 1 Сменная прокладка сливного вентиля

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из его упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть весь комплект поставки.

4. Если Вы обнаружили отсутствие компонентов или повреждения прибора, не включайте соковыжималку. Верните покупку продавцу.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе “Очистка и обслуживание”.

Обзор деталей прибора

Рисунок А

- 1 Корпус
- 2 Поддон (внутри устройства)
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Выключатель/выключатель
- 5 Клапан слива воды
- 6 Резервуар для воды (внутри устройства)
- 7 Контейнер для кубиков льда
- 8 Дисплей и сенсорный экран (интерфейс "сенсорный экран")

Рисунок В

Показано на дисплее	Значение
ON	Начать приготовление ледяных кубиков
OFF	Прервать / закончить приготовление ледяных кубиков
TIME	Время / показать / подтвердить таймер
SET	Время / изменить / активировать / деактивировать таймер
TIME 	Запрограммированное время включения
TIME 	Запрограммированное время выключения
	Лоток для кубиков льда наполнен
	Долить воду
	Вращающееся изображение: процесс генерирования кубиков льда Мигающее изображение: сбой

Работа

⚠ ВНИМАНИЕ:

Перед первичным использованием, а также после транспортировки прибора его нельзя использовать в течение 2 часов, в противном случае возможно повреждение компрессора. Это время необходимо для оттаивания хладагента.

Расположение

- Устанавливайте прибор ровную водонепроницаемую поверхность!
- Убедитесь, что в месте установки для прибора обеспечивается достаточная циркуляция воздуха.

Подключение к электросети

1. Перед подключением прибора к сети убедитесь, что его напряжение (на табличке с техническими данными) соответствует напряжению сети.
2. Убедитесь, что выключатель Вкл/Выкл (4) на задней панели устройства находится в положении "О" (выкл).
3. Подключите устройство к настенной розетке установленной правильным образом.
4. Включите устройство, используя выключатель Вкл/Выкл. Раздастся звуковой сигнал.

Использование "Сенсорного экрана"





Устройство управляется с помощью сенсорного экрана. Слегка нажимайте пальцами на высвечиваемые на дисплее кнопки **ON** / **OFF** / **TIME** / **SET**, чтобы выполнить соответствующие функции.

Установка времени и таймера

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

- Выполняйте настройки в быстрой последовательности и в течение нескольких секунд. Если в течение 3 секунд ничего больше не введено, устройство автоматически отменяет режим ввода. Значения, которые были введены до этого момента, сохраняются.
- Таймер можно запрограммировать только через установку времени.
- Прикоснитесь на дисплее к кнопке **TIME**. Устройство перейдет в режим ввода. Настраиваемые значения на дисплее будут мигать.

Последовательность шагов по установке времени:

1. текущий час
2. текущая минута
3. TIME  Час включения
4. TIME  Минута включения
5. TIME  Час выключения
6. TIME  Минута выключения

Установка времени:

- Чтобы изменить время, нажмите кнопку **SET** один или несколько раз.
- Всегда подтверждайте свой выбор нажатием кнопки **TIME**.

Проверка настройки таймера

Если нужно высветить на дисплее запрограммированное время включения и выключения, нажмите несколько раз подряд кнопку **TIME**.

Активация / деактивация таймера

- Нажмите **SET**. Дисплей активируется:
 1. TIME **ON**
 2. TIME **OFF**
 3. TIME **ON** и TIME **OFF**
- Чтобы деактивировать таймер, еще раз нажмите **SET**.

Приготовление кубиков льда


И ПРИМЕЧАНИЯ:

- По соображениям гигиены не используйте кубики льда из первичного цикла приготовления кубиков.
- Первые несколько кубиков льда будут небольшого размера; это зависит от температуры воды и температуры окружающей среды. Кубики льда будут больше только во время следующего цикла.
- Для получения лучших результатов, старайтесь, чтобы температура воды была между 7 °C и 20 °C, а температура окружающей среды между 16 °C и 25 °C.
- Вследствие быстрой заморозки кубики могут иметь «молочный» цвет, который обусловлен содержащимся в воде воздухом. Это не влияет на качество кубиков льда.
- Если нужно получить кубики чистого льда, используйте охлажденную питьевую воду, которую предварительно прокипятили.

1. См. рис. А на стр. 3. Вытяните лоток для кубиков льда примерно наполовину.
2. Используя имеющуюся в комплекте мензурку в качестве меры, налейте в резервуар, через лоток для кубиков льда, как минимум, 0,8 л питьевой воды, но не больше 1,8 л.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Лоток для кубиков льда можно также вытянуть полностью. Сделав это, можно лить питьевую воду непосредственно в резервуар для воды.
- Отметку **MAX** можно найти на резервуаре для воды.

3. Закройте лоток для льда.
4. Начните процесс генерирования льда, нажав кнопку **ON** на дисплее. Индикатор  будет вращаться. Один цикл производства льда длится от 6 до 18 минут. Во время процесса генерирования льда лоток для кубиков льда должен быть закрыт.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если предварительно было активировано время включения, то ручной старт не функционирует. Устройство автоматически начнет процесс генерирования льда.

Остановка приготовления кубиков льда


Коснитесь кнопки **OFF** на дисплее, чтобы остановить генерирование льда.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если предварительно было активировано время выключения, устройство автоматически закончит генерирование льда.
- Если процесс был прерван вручную, лишняя вода будет отведена обратно в резервуар. Только после этого устройство остановится. Наполовину сделанные кубики льда остаются подвешенными на охлаждающих стержнях. Как только они достаточно оттают, они спадут с них и попадут в лоток для кубиков льда.

Лампа-индикатор

(Лоток для кубиков льда заполнен)

Датчик температуры прекращает приготовление кубиков льда, если контейнер для кубиков льда заполнен. Включается лампа-индикатор , звучит звуковой сигнал.

И ПРИМЕЧАНИЯ:


При извлечении лотка с кубиками льда, некоторое количество воды попадет через отверстия на пол.

- Извлеките кубики льда с помощью входящего в комплект совка.

- Лампа-индикатор  выключится, через несколько секунд производство кубиков льда будет продолжено.

Лампа-индикатор (Долить воду)

Если резервуар для воды почти пуст, включается данная лампа-индикатор и звучит звуковой сигнал. Приготовление кубиков льда автоматически приостанавливается.

- Опустошите лоток для кубиков льда.
- Залейте питьевую воду, как описано в разделе “Приготовление кубиков льда”. Так как в устройстве все еще может оставаться вода, проверьте отметку MAX на резервуаре для воды.
- Закройте лоток для кубиков льда.
- Коснитесь кнопки **ON** на дисплее, чтобы снова начать генерирование льда. лампа-индикатор  погаснет.

Очистка и обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания.
- Никогда не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару электротоком или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки или другие абразивные инструменты.
- Не используйте для очистки жесткие или абразивные средства.
- Не используйте химикалии, кислоты, бензин или нефтепродукты.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- По соображениям гигиены необходимо менять воду в резервуаре спустя 24 часа.
- Извлеките лоток для кубиков льда после использования устройства. Если резервуар для воды открыт, в нем не будет плесени или бактерий.

- Используйте разбавленный раствор уксуса и воды.

Слив воды (4)

Если устройство не используется в течение длительного периода времени, слейте оставшуюся воду. Поставьте устройство на край стола. Держите какую-либо емкость под клапаном слива остаточной воды.

- Поверните клапан слива остаточной воды против часовой стрелки, чтобы слить оставшуюся воду.
- После того, как вода слита, закройте клапан слива воды.

Контейнер для кубиков льда (6)

Снимите контейнер для кубиков льда и очистите его с помощью мягкого моющего средства под проточной теплой водой.

Корпус и внутренние поверхности



- Очищайте корпус и внутренние поверхности с помощью увлажненной ткани.

Хранение

- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если вы не планируете использовать его в течение длительного времени.

- Всегда храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не функционирует.	Нет питания.	Используйте выключатель (4), чтобы включить устройство.
		Проверьте розетку с помощью другого устройства. Вставьте штепсель в розетку правильно. Проверьте выключатель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Компрессор шумит.	Слишком низкое напряжение питания.	Выключите прибор и проверьте электропитание.
Мигает лампа-индикатор  .	Долить воду.	Долейте воду ⇔ "Приготовление кубиков льда".
Кубики льда слишком маленькие.	Слишком большая температура окружающей среды.	Установите прибор в более прохладное место. Убедитесь, что для прибора обеспечивается достаточная циркуляция воздуха.
	Слишком большая температура воды.	Остановите процесс приготовления льда. Слейте воду и заполните прибор холодной водой (макс. 20 °C).
	В первых циклах приготовления льда	получаются кубики льда меньшего размера.
Кубики льда слишком большие и слипаются.	Температура воды или окружающего воздуха слишком низкая.	Остановите приготовление кубиков льда. Слейте некоторое количество воды, и снова налейте слегка теплую воду (макс. 35 °C).
Символ  мигает.	Поддон для воды заблокирован чрезмерно большими кубиками льда.	Используйте выключатель (4), чтобы выключить устройство. Подождите, пока кубики льда немного оттают. Снова включите устройство. Используйте кнопку ON для рестарта.

Технические данные

Модель: PC-EWB 1007
 Электропитание: 220 - 240 В~, 50 Гц
 Потребляемая мощность: 0,68 А
 Приготовление кубиков льда: 10 - 15 кг / 24 ч
 Объем резервуара для воды: .. примерно 1,8 литров
 Хладагент: R600a / 23 г
 Газ: C₅H₁₀
 Класс защиты: I
 Климат класс: Т
 Вес нетто: примерно 10,85 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Утилизация

Значение значка “Передвижной мусорный контейнер”




Устройство содержит огнеопасный хладагент. Необходимо строго соблюдать следующие инструкции.

Защитите окружающую среду; не выбрасывайте электроприборы вместе с другими бытовыми отходами.

Утилизируйте старые или неисправные электроприборы в официальных пунктах сбора.

Информацию о пунктах сбора можно получить в местных органах власти.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
مكعبات الثلج كبيرة جداً وملتصقة ببعضها البعض.	درجة حرارة الماء أو درجة الحرارة المحيطة منخفضة جداً.	أوقف عملية تحضير مكعبات الثلج. قم بتصريف جزء من المياه ثم املاها ثانية بماء فاتر. (بدرجة حرارة 35° مئوية كحد أقصى)
الرمز  يعني.	قالب المياه مسدود بمكعبات ثلج كبيرة.	استخدم مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) لإيقاف الجهاز. انتظر حتى تنفك مكعبات الثلج؛ قم بتشغيل الجهاز مرة أخرى واستخدم الزر ON لإعادة التشغيل.

البيانات الفنية

الطراز: PC-EWB 1007
 مصدر الجهد: 220-240 فولت، 50 هرتز
 منفذ دخل الطاقة: 0,68 أمبير
 تحضير مكعبات الثلج: 10-15 كجم/24 دقيقة
 سعة خزان المياه: تقريباً 1,8 لتر
 سائل التبريد: 23 جم/R600a
 المسير: C₅H₁₀
 فئة الحماية: I
 درجة حرارة الجو: T
 الوزن الصافي: تقريباً 10,85 كجم
 نحفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
 تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع إرشادات CE الحالية، مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم بنائه وفقاً لأخر لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "سلة النفايات"

يحتوي الجهاز على مبرد قابل للاشتعال. يجب اتباع التعليمات التالية بدقة.
 حفاظاً على البيئة التي نعيش فيها، يرجى عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية الأخرى.



يرجى التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعطلة عند نقاط الجمع التي توفرها بلديتك.
 يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بنقاط التجميع من بلديتك.

- أفرغ درج مكعبات الثلج.
- املاه مرة أخرى بمياه صالحة للشرب كما هو مذكور في القسم "صنع مكعبات الثلج". نظراً لاحتمال بقاء مياه في الجهاز، افحص علامة "الحد الأقصى" في خزان المياه.
- أغلق درج مكعبات الثلج.
- المس الزر **ON** على شاشة العرض لبدء عملية تحضير مكعبات الثلج. تنطفئ إضاءة لمبة التأشير ⚡ .

التنظيف والصيانة

⚠ تحذير:

- أوقف الجهاز قبل التنظيف وافصل قابس الطاقة.
- لا تضع الجهاز في الماء لتنظيفه إطلاقاً؛ فالقيام بذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربية أو حريق.

الجهاز من الخارج والداخل

- نظف الجهاز من الخارج والداخل بقطعة قماش مبللة.
- استخدم محلول مخفف مكون من الخل والماء.

تصريف المياه المتبقية (4)

- قم بتصريف المياه المتبقية إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة. ضع الجهاز على حافة الطاولة ثم ضع إناء تحت صمام تصريف المياه.
- حرّك صمام تصريف المياه يميناَ لتصريف المياه المتبقية.
- اغلق صمام المياه المتبقية بعد أن يتم تصريفها.

التخزين

- نتصحك بحفظ الجهاز في صندوقه الأصلي إذا كنت لا تنوي استخدامه لفترة طويلة.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال وفي مكان جاف وتهويته جيدة.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم الفرشاة السلكية أو أي أدوات أخرى كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات قوية أو كاشطة.
- لا تستخدم الكيماويات أو الأحماض أو البنزين أو المنتجات الزيتية.

ⓘ ملاحظة:

- لأسباب صحية، قم بتغيير مياه الخزان بعد مرور 24 ساعة.
- أزل درج مكعبات الثلج. إذا بقي خزان المياه مفتوحاً، لن يتراكم التراب أو تتكون البكتيريا.

حاوية مكعبات الثلج (6)

- أزل حاوية مكعبات الثلج ونظفها بمنظف مخفف تحت المياه الدافئة.


استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بمصدر الطاقة.	استخدم زر التشغيل/الإيقاف (4) لتشغيل الجهاز.
		تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
		وصل مقبس كبل التوصيل الرئيسي بصورة صحيحة.
		افحص قاطع الدائرة الرئيسية.
	هناك عيب بالجهاز.	اتصل بمركز الصيانة الخاص بنا أو بأحد المتخصصين.
المكبس يسبب ضجيجاً.	مصدر الطاقة منخفض جداً.	أوقف الجهاز ثم افحص مصدر الطاقة.
لمبة التأشير ⚡ تضيء.	إعادة ملء المياه.	أعد ملء المياه ⚡ "تكوين مكعبات الثلج".
مكعبات الثلج صغيرة جداً.	درجة الحرارة المحيطة عالية جداً.	ضع الجهاز في مكان أكثر برودة. تأكد من وجود تهوية كافية حول الجهاز.
	درجة حرارة المياه عالية جداً.	أوقف إنتاج الثلج. صرّف بعض الماء وأعد تعبئة الجهاز بماء بارد (20 درجة مئوية كحد أقصى).
	من الطبيعي أن يكون حجم مكعبات الثلج أصغر خلال دورات إنتاجه الأولى.	

1. راجع الشكل A في الصفحة 3. اسحب درج مكعبات الثلج جزئياً.
2. استخدم الكأس المعياري المرفق كدليل، ضع على الأقل 0,8 لتر من مياه الشرب وحتى 1,8 لتر في خزان المياه من خلال درج مكعبات الثلج.

ملاحظة:

- يمكنك أيضاً سحب درج مكعبات الثلج تماماً؛ فمن خلال ذلك، تضع مياه الشرب مباشرة في خزان المياه.
- يمكنك رؤية علامة MAX على خزان المياه.

3. أغلق درج مكعبات الثلج.
4. ابدأ تحضير مكعبات الثلج بلمس ON على شاشة العرض. تدور لمبة التأشير  وتستمر دورة تكوين مكعبات الثلج من 6 إلى 18 دقيقة. اجعل درج مكعبات الثلج مغلقاً أثناء تكون الثلج.

ملاحظة:

إذا قمت بتفعيل وقت التشغيل مقدماً، فإن تعمل وظيفة البدء اليدوي. يبدأ الجهاز تلقائياً في تكوين مكعبات الثلج.


وقف تكوين مكعبات الثلج

المس OFF على شاشة العرض لإيقاف تحضير مكعبات الثلج.


ملاحظة:

- إذا قمت بتفعيل وقت التشغيل مقدماً، ينتهي الجهاز تلقائياً من تكوين الثلج.
- إذا تم إيقاف التشغيل تلقائياً، تعود المياه التي لم تعد مطلوبة إلى خزان المياه وحينئذ يتوقف الجهاز. تظل مكعبات ثلج النصف دورة عالقة في قضبان التبريد. بمجرد ذوبانها تماماً، سوف نقل وتسقط في درج مكعبات الثلج.

لمبة التأشير (درج مكعبات الثلج ممتلئ)

يقوم جهاز استشعار الحرارة بإيقاف تحضير مكعبات الثلج بمجرد أن يمتلئ. تضفي لمبة التأشير  وتنطلق نغمة صوتية.

ملاحظة:

- عند خلع درج مكعبات الثلج، سوف تسقط بعض قطرات المياه على الأرض.
- انزع مكعبات الثلج بمجرعة مكعبات الثلج المرفقة.
- تتوقف إضاءة لمبة التأشير  وبعد دقائق معدودة تبدأ دورة تحضير مكعبات الثلج مرة أخرى.

لمبة التأشير (الملء بالمياه مرة أخرى)

يضيء مصباح التأشير إذا كان خزان المياه فارغاً تقريباً وتنطلق نغمة صوتية؛ تتوقف عملية تحضير مكعبات الثلج تلقائياً.

- المس TIME على شاشة العرض؛ أنت الآن في وضع الإذخالة، سيضيئ وضع الإعداد الحالي على شاشة العرض.

تسلسل إعداد الوقت:

1. الساعة الحالية
2. الدقيقة الحالية
3. TIME  ضبط الساعات
4. TIME  ضبط الدقائق
5. TIME  إيقاف الساعات
6. TIME  إيقاف الدقائق

ضبط الوقت:

- لتغيير الوقت، المس الزر SET مرة واحدة أو عدة مرات.
- تأكد دائماً من الإعداد الذي قمت به من خلال الزر TIME.

تحقق من إعداد المؤقت

إذا كنت تريد عرض وقت التشغيل والإيقاف الذي تم برمجته، المس الزر TIME عدة مرات متتالية.

تفعيل/إيقاف المؤقت

- المس SET، يتم تفعيل شاشة العرض:

1. TIME 
 2. TIME 
 3. TIME  و TIME 
- لإيقاف المؤقت، المس SET مرة أخرى.




صنع مكعبات الثلج

ملاحظة:

- لأسباب صحية، لا تستخدم مكعبات الثلج المكونة في الدورة الأولى.
- سوف تكون المكعبات القليلة الأولى صغيرة وهذا يعتمد على درجة حرارة المياه ودرجة الحرارة المحيطة. ستكون مكعبات الثلج أكبر فقط في الدورة التالية.
- للحصول على أفضل النتائج، اضبط درجة حرارة المياه من 7° مئوية إلى 20° مئوية وأيضاً تكون درجة الحرارة المحيطة بين 16° مئوية و 25° مئوية.
- وبسبب التجمد السريع، تبدو مكعبات الثلج "بلون اللين"، وهذا يكون بسبب الهواء المحصور في الماء ولكن هذا لا يؤثر على جودة مكعبات الثلج.
- إذا كنت تريد مكعبات ثلج صافية اللون، استخدم مياه الشرب المبردة الذي تم عليها أولاً.

الجهاز غير مخصص للاستخدامات التالية:

- في تقديم الأطعمة والاستخدامات التجارية المشابهة.

المعروض على شاشة العرض	المعنى
	درج مكعبات الثلج ممتلئ
	إعادة ملء المياه
	الدوران على الشاشة: جاري تكوين مكعبات الثلج تضيء على شاشة العرض وقت التعطل

التشغيل

⚠ تنبيه:

يُرجى الانتظار لمدة ساعتين قبل أول عملية تشغيل وبعد نقل الجهاز حتى تسمح باستقرار مادة التبريد؛ وإلا قد يتسبب هذا في تلف المكبس.

الموقع

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومقاوم للماء.
- تأكد من وجود تهوية كافية حول الجهاز.

التوصيل بمصدر الطاقة

1. تأكد أن جهد الجهاز (لوحة الجهد) يتفق مع جهد مصدر الطاقة قبل التوصيل بمصدر الطاقة.
2. تأكد أن مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) خلف الجهاز في وضع الإعداد "O" أي (إيقاف).
3. أوصل الجهاز بمقبس حائط مثبت بشكل صحيح.
4. قم بتشغيل الجهاز من خلال مفتاح التشغيل/الإيقاف؛ سوف تسمع نغمة صوتية.

استخدام "شاشة التحكم باللمس"

يتم تشغيل الجهاز باستخدام شاشة التحكم باللمس، المس بإصبعك الأزرار ON / OFF / TIME / SET الظاهرة برفق لتشغيل الوظائف.

ضبط الوقت والمؤقت

ⓘ ملاحظة:

- انته من الإعدادات بتتابع سريع وخلال ثوان معدودة؛ وإذا لم تقم بإدخال أي شيء لمدة 3 ثوان، فسوف يلغي الجهاز وضع الإدخال تلقائياً ولكن الأوقات التي تم إعدادها حتى هذا اللحظة محفوظة.
- يمكنك برمجة المؤقت من خلال ضبط الوقت.

الأجزاء المرفقة

- 1 آلة صنع مكعبات الثلج
- 1 كوب الملاء (كأس معياري)
- 1 مجرفة الثلج
- 1 سداة استبدال لصمام التصريف

تفريغ محتويات العبو

1. قم بإزالة الجهاز من عيونه.
2. قم بإزالة كل خامات التعبئة مثل الفويل، خامات الحشو، ماسك الكابلات، و العبوة الكرتونية.
3. أفحص كل نطاقات التسليمات لأكتنمالها.
4. إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة، فلا تستخدم الجهاز. وأعد إلى بائع التجزئة الخاص بك على الفور.

ⓘ ملاحظة:

قد يوجد أثرية أو متبقيات أنتاج على الجهاز. نحن ننصح بتنظيف الجهاز كما هو موصف تحت "التنظيف والصيانة".

نظرة عامة على المكونات

الشكل A

- 1 المبيّات
- 2 قالب المياه (داخل الجهاز)
- 3 فتحات التهوية
- 4 مفتاح التشغيل / الإيقاف
- 5 صمام تصريف المياه المتبقية
- 6 خزان المياه (داخل الجهاز)
- 7 حاوية مكعبات الثلج
- 8 شاشة العرض والتحكم باللمس (واجهة "شاشة التحكم باللمس")

الشكل A

المعروض على شاشة العرض	المعنى
ON	بدء تكوين مكعبات الثلج
OFF	إيقاف / اكتمال تكوين مكعبات الثلج
TIME	الوقت / عرض المؤقت أو تثبيته
SET	الوقت / تغيير/تفعيل/إيقاف وقت المؤقت
TIME ON	وقت تشغيل البرنامج
TIME OFF	وقت إيقاف البرنامج

⚠️ تحذير:

- لا تتلف دائرة المُبرِّد.
- في حال انقطاع التشغيل: لتسريع إزالة الجليد، لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو أي وسائل أخرى.

⚠️ تنبيه:

انتظر لمدة ساعتين على الأقل عند استخدام الجهاز لأول مرة أو بعد نقله بحيث يتسنى غمر المُبرِّد. وإلا، فقد يتلف الضاغط.

- يجب نقل الجهاز وتخزينه في وضع عمودي.
- لا تضع الجهاز على أو بجوار مصادر ساخنة مباشرةً مثل الأفران والمشعاعات وغير ذلك.
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ أفقي ثابت. احتفظ بمسافة تبلغ 15 سم على الأقل بعيداً عن الجدران أو الأشياء.
- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. في حالة تلف سلك إمداد الطاقة، يتعيّن استبداله من قبل جهة التصنيع أو وكيل الخدمة الخاص بالجهاز أو من قبل أشخاص مؤهلين لتجنب حدوث أي خطر.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- اتبع التعليمات الواردة في فصل "التنظيف والصيانة" و"التخلص من الجهاز".

غرض الاستخدام

- لذا فهو مخصص للاستخدام في المنازل والاستعمالات المماثلة مثل:
- أماكن مطبخ العاملين في المتاجر، والمكاتب، وغيرها من بيئات العمل الأخرى؛
 - لاستخدام النزلاء في الفنادق، والنزل وغيرها من أماكن الإقامة؛
 - في فنادق المبيت والإفطار؛
 - في الزراعة.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠️ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠️ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ️ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

78	التنظيف والصيانة
78	حاوية مكعبات الثلج (6)
78	الجهاز من الخارج والداخل
78	تصريف المياه المتبقية (4)
78	التخزين
78	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
77	البيانات الفنية
77	التخلص من الجهاز

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون مراقبة. عند مغادرة الغرفة يجب عليك إيقاف تشغيل الجهاز. انزع القابس من المقبس.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليس ترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠️ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
82	تعليمات عامة
82	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز
81	غرض الاستخدام
80	الأجزاء المرفقة
80	تفريغ محتويات العبوة
80	نظرة عامة على المكونات
80	التشغيل
80	الموقع
80	التوصيل بمصدر الطاقة
80	استخدام "شاشة التحكم باللمس"
80	ضبط الوقت والمؤقت
79	تحقق من إعداد المؤقت
79	تفعيل/إيقاف المؤقت
79	صنع مكعبات الثلج
79	وقف تكوين مكعبات الثلج
79	لمبة التأشير (درج مكعبات الثلج ممتلئ)
79	لمبة التأشير (الملء بالمياه مرة أخرى)

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠️ تحذير:

- لا تستخدم سوى مياه الشرب دون إضافات! حيث تبقى الإضافات في دائرة المياه وتلوث الجهاز.
- لا تغلق الفتحات في المبيت أو تسدها.







GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancija • гаранційний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-EWB 1007

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ الترخا، وندھ الترخا والتوقيع


PROFI COOK®
www.proficook.de


PROFI COOK®

Internet: www.proficook.de

Stand 05/2016